



Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA
Depósito legal: CS 6.1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:
Avda. Cernuda y Velasco
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

VIERNES, 31 OCTUBRE 1969. — AÑO XXXI. — N.º 9.633 — PRECIO: 3 PESETAS

El General Garrastazu, toma posesión de la Presidencia del Brasil

BRASILIA, 30. (Efe). — El General Emilio Garrastazu Medici ha tomado hoy posesión de la Presidencia de la República de Brasil, en un solemne acto celebrado en el Congreso. El General Garrastazu sustituye en el cargo al Mariscal Arthur da Costa e Silva que sufrió un ataque de hemiplejía el 29 de agosto pasado. En su discurso de toma de posesión ha declarado, que las principales metas que se ha fijado en el desempeño de su gestión gubernativa son la ejecución de una verdadera revolución en los campos de la agricultura, la tecnología, la educación y la salud. En el mismo acto tomó posesión de su cargo el nuevo Vicepresidente de la República Almirante Augusto Rademaker.

Juraron ante el Caudillo los nuevos miembros del Gobierno

MADRID, 30. (Pyresa). — A mediodía de hoy, y ante Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos, se ha celebrado en el Palacio de El Pardo el acto de la jura de los nuevos ministros del Gobierno español. Prestó juramento en primer lugar ante D. Antonio María de Oriol, Ministro de Justicia, como Notario Mayor del Reino, el de Asuntos Exteriores, D. Gregorio López Bravo. A continuación, el del Ejército, D. Juan Castañón de Mena; Marina, D. Adolfo Baturone Colombo; Hacienda, D. Alberto Monreal Luque; Gobernación, D. Tomás García Goni; Trabajo, D. Licio de la Fuente y de la Fuente; Industria, D. José María López de Letona y Nuñez del Pino; Agricultura, D. Tomás Allende y García-Baxter; Secretario General del Movimiento, D. Torcuato Fernández Miranda y Hevia; Aire, D. Julio Salvador Díaz-Benjumea; Comercio, D. Enrique Fontana Codina; Información y Turismo, D. Alfredo Sánchez Balla; Vivienda, D. Vicente Morte Alfonso; y Delegado Nacional de Sindicatos, D. Enrique García Ramal Cellalbo. En el acto, al que asistieron el Vicepresidente del Gobierno y los ministros de Educación y Ciencia, Obras Públicas y Comisario del Plan de Desarrollo Económico y Social, el Caudillo estaba acompañado por los jefes de sus Casas Civil y Militar y ayudantes de campo.

TOMA DE POSESION DE LOS NUEVOS MINISTROS

«Declaro con tajante claridad que la juventud tiene inequívoco derecho a lo que exige», dijo Fernández Miranda al hacerse cargo de la Secretaría General del Movimiento

MADRID, 30. — (Pyresa). — En el palacio del Consejo Nacional del Movimiento se celebró, a última hora de la tarde, el acto de toma de posesión del nuevo Ministro Secretario General del Movimiento, D. Torcuato Fernández Miranda. Estuvieron presentes, además del Ministro saliente, Sr. Solís; Presidente de las Cortes Españolas, Sr. Iturmendi; Ministro de la Organización Sindical, Sr. García del Ramal; Trabajo, Sr. De la Fuente; Agricultura, Sr. Allende; Comercio, Sr. Fontana Codina, así como altos cargos de la Secretaría General del Movimiento, de la Organización Sindical; consejeros nacionales, procuradores en Cortes y otras personalidades.

Después de leídos los decretos de cese y nombramiento, intervino el Ministro saliente, Sr. Solís, que comenzó diciendo que hace doce años y medio el Jefe Nacional del Movimiento le pidió se hiciera cargo de la Secretaría General, sustituyendo a José Luis de Arrese. «Yo había venido ya trabajando —añadió— a las órdenes de otro camarada entrañable: Raimundo Fernández Cuesta. Hemos trabajado con ilusión y pasión, abriendo el Movimiento en cuanto fuera posible y perfeccionando lo perfeccionable; intentamos abrir el Movimiento a los hombres de buena voluntad, dispuestos a servir a la Patria; fuimos reforzando nuestras viejas delegaciones; creamos la Delegación Nacional de Asociaciones, cuyo primer Delegado fue el eficaz Manolo Fraga; organizamos la vida asociativa familiar y comprendimos que había que actualizar las viejas leyes. Sin embargo, otros no comprendieron nuestro propósito.

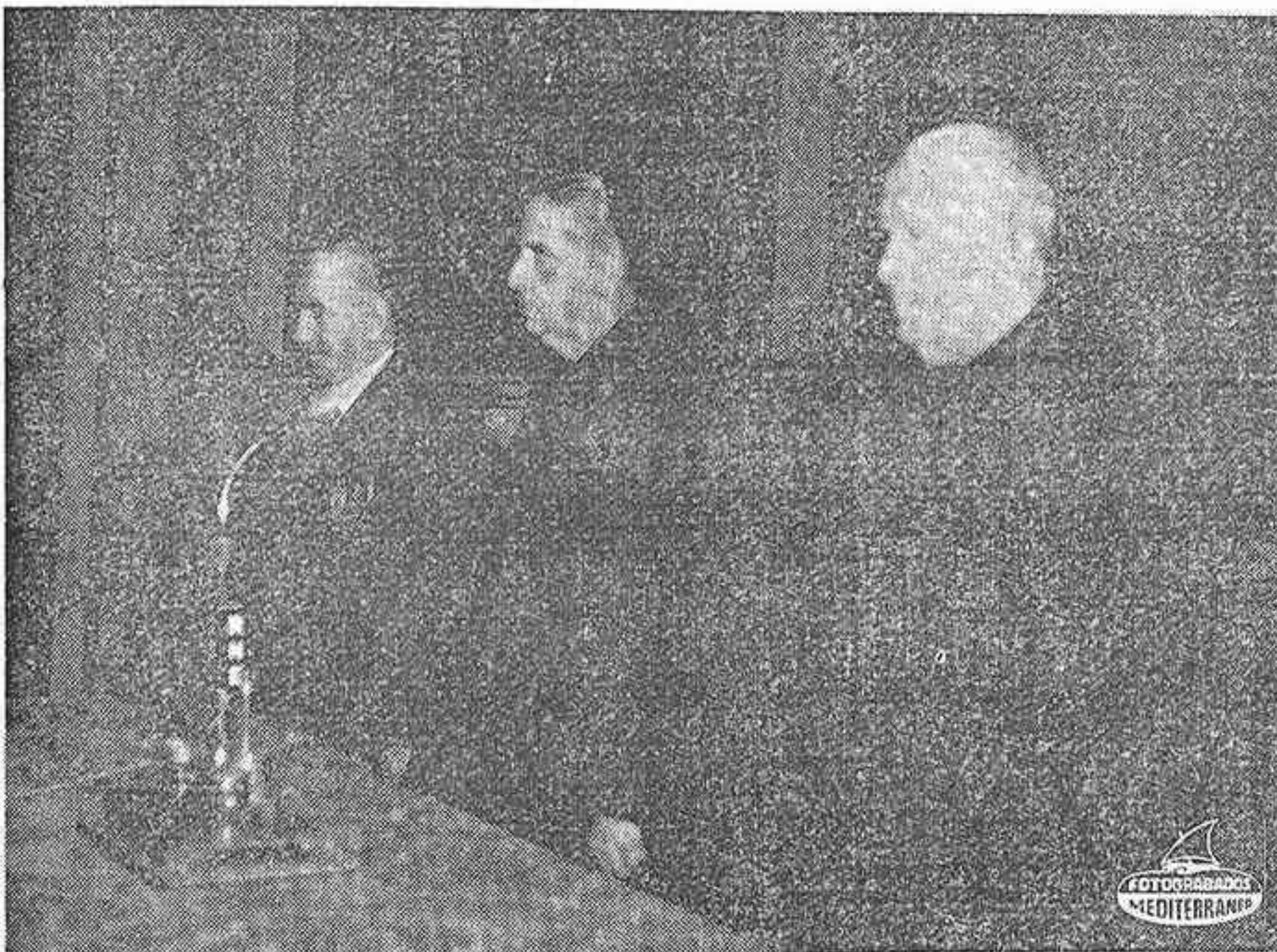
«Vine falangista, franquista y sindicalista, y me marcho más falangista, más franquista y mucho más sindicalista. Tened la seguridad de que en el servicio de la Patria, de Franco y de nuestra doctrina, estuve y estaré siempre, porque nuestra doctrina es más actual que nunca», afirmó.

Dirigiéndose al nuevo Ministro, dijo: «Torcuato, a tus órdenes. Y dile a Franco que aquí estoy, como un escuadrista más, pensando que el enemigo está vivo y no tenemos que temblar, porque es más nece-»



Pasa a la pág. 5

Commemoración de la Fundación de la Falange



MADRID. — En el teatro de la Comedia se conmemoró el trigésimo sexto aniversario del discurso que José Antonio Primo de Rivera pronunció el 23 de octubre de 1933, en el mismo escenario, para fundar la Falange. En la foto, los tres hombres supervivientes de la fundación: Sancho Dávila, Mariano García y Adolfo López. En la segunda fotografía, los señores Rodríguez de Varcárcel, Díaz Ambrona, Raimundo Fernández Cuesta, Conde de Mayalde y Maestro Puig-Amado, durante dicho acto. — (Foto CIFRA GRAFICA)

El Consejo Nacional llevaba años sin reunirse, y conseguimos que fuera reuniéndose poco a poco, hasta que en los últimos tiempos logró una plena y total efectividad. Por otra parte, preparamos el estatuto del asociacionismo, pendiente de publicación, después de su aprobación unánime por el pleno del Consejo, hallándose pendiente todavía el estatuto del asociacionismo juvenil, el estatuto de funcionarios del Movimiento... Se refirió después a la persona que le sucede: «Camarada ejemplar —añadió—, adentrado en nosotros; a él le tengo que entregar la an-

TERMINA LA PRIMERA TANDA DE REUNIONES ENTRE ESPAÑA Y EL MERCADO COMUN

Una amplia convergencia sobre la mayoría de los puntos esenciales del acuerdo que se prepara

A PRINCIPIO DEL PROXIMO DICIEMBRE PROSEGUIRAN LAS NEGOCIACIONES

BRUSELAS, 30. (Del correspondiente de PYRESA, Ignacio María Sanuy). — Esta tarde concluyó la primera tanda de reuniones entre las delegaciones españolas y del Mercado Común que se iniciaron el lunes, después de haberse aprobado el segundo mandato de negociación con nuestro país.

El comunicado final conjunto precisa que la delegación comunitaria tras presentar a la delegación española las nuevas ofertas de la Comunidad, contenidas en el segundo mandato, ha oído a la misión española desarrollando las grandes líneas de la actual posición negociadora de nuestro país. El comunicado añade que esta primera confrontación de ofertas y demandas de una y otra parte ha permitido encontrar una amplia convergencia sobre la mayoría de los puntos esenciales del acuerdo que se prepara.

Después de precisar que las reuniones proseguirán a principios del próximo mes de diciembre, se subraya que ambas negociaciones se han desarrollado en la excelente atmósfera que ha presidido esta reanudación de las negociaciones.

No se puede pedir más a la casi siempre inexpressiva prensa de los comunicados, pero tanto el embajador Ullastres como el presidente de la delegación comunitaria han subrayado insistentemente este clima, dejando entender que el comunicado acaso no lo precise de forma suficientemente expresiva.

Concluida la reunión, D. Alberto Ullastres nos ha reunido para darnos cuenta de los trabajos llevados a cabo y para poner de relieve que el clima de la negociación, además de mejorar, se caracteriza por un ánimo común de no perder tiempo. Se trata de que en la próxima reunión de diciembre las cosas estén a punto de tal forma, que el acuerdo esté configurado realmente ya

que, de no ser así, es evidente que a partir de enero las perspectivas de los trabajos de la CEE nos podrán permitir a todos a una nueva serie de dilaciones y a un ritmo más lento que ninguno de los negociadores desea.

En cuanto al marco del acuerdo, se puede decir que la cuestión está resuelta ya y que, como se sabe, no ha variado.

La observación más significativa que ha hecho nuestro embajador es que el contenido del nuevo mandato permite una flexibilidad mayor de la que era de esperar y que mediante buena voluntad por ambas partes, es muy posible que su letra quede perfeccionada y mejorada desde la perspectiva de un nuevo espíritu.

Esta impresión ha quedado confirmada al final de esta mañana, cuando después de la reunión celebrada por los negociadores de la comisión y los representantes de los países miembros, se ha visto que este criterio amplio era igualmente compartido a nivel de las representaciones de los seis países de la CEE.

PROTEGER A LOS EMIGRANTES

Todo ello ha permitido consi-

derar una serie de cuestiones no expresamente incluidas en el mandato, tales como la ayuda financiera de la comunidad y el tema que ya ha sacado a colación en una anterior crónica de lo que era posible hacer en el marco europeo para la población emigrante española. Indiscutiblemente, el tema laboral no entra en el marco del acuerdo, aunque los delegados han reconocido el interés legítimo de los españoles en esta cuestión, sobre la que existen acuerdos bilaterales que es necesario completar y mejorar en función de nuestra aproximación a la comunidad. El embajador Ullastres ha señalado este tema muy brevemente pero, en cambio, un portavoz de la comunidad nos ha dicho que en realidad su exposición ha sido muy extensa y energética, además de constituir un brillante alegato en favor de los intereses de nuestros emigrantes. Este alegato ha permitido demostrar que la aportación en divisas de nuestros obreros ha disminuido notablemente como consecuencia de su progresiva instalación en Europa con sus familias y que hoy la cuestión se va invirtiendo, justificando acaso que estos países inviertan en el nuestro, entre otras

razones porque nuestra mano de obra invierten en los suyos. Junto a este tema se han añadido otros referentes a la política económica y energética. Los negociadores comunitarios han tomado buena nota de las sugerencias.

ACERCAMIENTO A EUROPA

En cuanto a otros productos no sometidos todavía a reglamentación en la comunidad, España, que en este momento considera el tema desde una óptica bilateral, ha buscado naturalmente garantías para cuando entren en el circuito comunitario y a este propósito ha señalado cierta preocupación por los productos incluidos en el anexo número 2. Se trata de asegurar que la CEE, al fin del período transitorio, considerará estos temas con un ánimo constructivo y observará buena conducta.

También se ha producido un acercamiento en cuanto al sistema de cláusulas de salvaguarda que incluirán diversos aspectos como la balanza de pagos, las situaciones peligrosas en ciertos sectores, en un orden regional, frente

Pasa a la pág. última

Ayuda española a los damnificados en Túnez

TUNEZ, 30. — (Efe). — El buque español "Aragón", ha llegado a Túnez transportando la ayuda especial acordada por España para aliviar los enormes daños sufridos como consecuencia de las inundaciones producidas por las lluvias. En el puerto de La Goleta fue recibido por el Embajador de España en Túnez, D. Alfonso de La Serna, y autoridades civiles y militares tunecinas, entre las que se contaban el Embajador Ennaji, Director General de Cooperación Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores tunecino, el ingeniero Sr. Lahiri, Director General de Obras Públicas y Coordinador del programa "Obras de emergencia por las inundaciones", el Sr. Slama, Director General de la Compañía Nacional de Ferrocarriles de Túnez y otras importantes perso-

nalidades del país. A su llegada, el "Aragón" fue recibido con un gran despliegue de medios informativos, de televisión, noticiario cinematográfico, fotografías y redactores de prensa. La presencia del buque español en La Goleta ha constituido un auténtico acontecimiento suscitado por un eco popular muy extendido de simpatía hacia España. A bordo del "Aragón", tuvo lugar un pequeño acto de presentación a las autoridades tunecinas que acudieron al puerto, durante el cual el Embajador de España pronunció unas palabras pidiendo de relieve cómo, ante la desgracia nacional que está sufriendo Túnez, España había respondido inmediatamente con espíritu fraternal y la eficacia que pone de manifiesto el esfuerzo conjunto realizado por las fuerzas armadas españolas y los

ministerios civiles para preparar el viaje del "Aragón". Contestó al Embajador de España el Embajador Ennaji agradeciendo en nombre del Gobierno tunecino la ayuda española que ha sido una de las más prontas, eficaces y visibles que aquel país ha recibido.

Inmediatamente comenzó la descarga del material que transportaba el "Aragón" y seguidamente la compañía de ingenieros militares españoles y los ingenieros y expertos de la empresa española "Auxili", que iban a bordo para colaborar en la prestación de ayuda, han salido camino de la ciudad de Enfidaville, donde se establecerá la base de operaciones españolas por ser la localidad cercana a Túnez más próxima a los lugares de trabajo.

La próxima sesión de la conferencia de la paz para Vietnam, será secreta

PARIS, 30. — (Efe). — El delegado norteamericano en la conferencia de la paz de París, Henry Cabot Lodge, ha pedido en la 40 sesión plenaria de la misma que se celebre hoy en París, que el martes próximo día 4 de noviembre, tenga lugar una sesión especial. Las intervenciones no serían publicadas y los portavoces de las cuatro delegaciones se pondrían de acuerdo sobre las declaraciones que comunican a la prensa.

La sesión a celebrar horas después del esperado discurso de Nixon sobre la política vietnamita el 3 de noviembre, sería la primera sesión secreta de la conferencia de la paz.

LA "VIETNAMIZACION" DE LA GUERRA

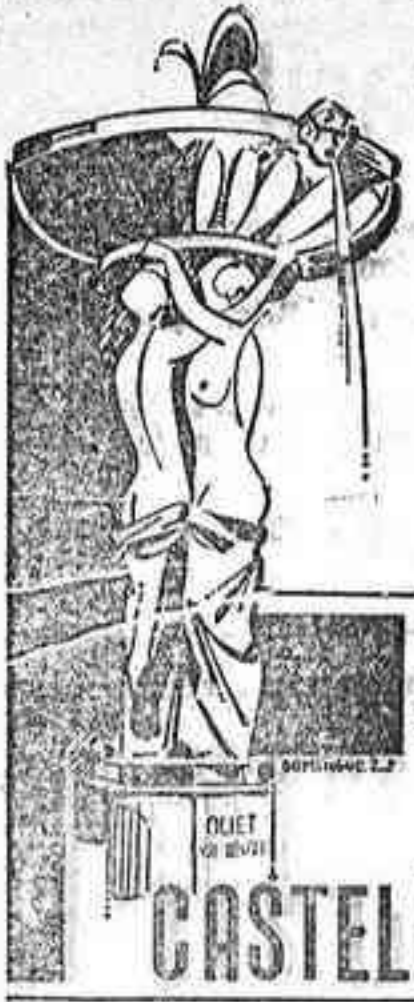
SAIGON, 30. — (Efe-Upl). — Las tropas norteamericanas ya han hecho entrega del 85 por ciento del equipo militar con des-

tino a Vietnam del Sur, siguiendo el programa de "vietnamizar" la guerra, según dijeron fuentes oficiales.

Las mismas fuentes manifestaron que era posible que el resto del equipo destinado a las fuerzas de tierra se entregara en su totalidad para dentro de seis meses, y que el programa básico de equipamiento de 700.000 sudvietnamitas con fusiles de tiro rápido "se había completado este mes".

Escoja la funda que desee para TAPIZAR SU COCHE en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto). Telf. 216452

Noticias de la Ciudad



AYER EN CASTELLÓN

En magnífico al borde del cierre del mes de Octubre...

No hay que decir que la noticia del día en el país lo fue también en Castellón...

Estamos en vísperas de fiesta y de días señalados...

Pero también estamos a las puertas de la feria...

Sesión plenaria en el Ayuntamiento...

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil

El Jefe Provincial y Gobernador Civil, a Madrid

Con esta fecha me desplazo a Madrid para asuntos oficiales...

EL GOBERNADOR CIVIL, Fernando Pérez de Sevilla y Ayala

Gobierno Militar

SUBPAGADURIA DE HABERES. PAGAS: Por la Subpagaduría Militar de Haberes...

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: LEGIDO, Plaza la Paz, 11. MARTIN, Avda. Lidón, 12. SANJUAN, Avda. Valencia, 92. Grupo Cardona Vives.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

colowall

El Jefe Provincial y Gobernador Civil presidió la reunión de la Junta de Inspección

Bajo la presidencia del Jefe Provincial del Movimiento, camarada Fernando Pérez de Sevilla y Ayala, se reunió la Junta de Inspección en su despacho de la Jefatura Provincial...

Finalmente el Jefe Provincial informó a los componentes de la Junta de los planteamientos políticos propios de la misma...

CATOLICIDAD

SANTORAL

SANTOS DE HOY. - Santos Ampliado, Urbano, Narciso, Quintín, mrs.; Estaquio, Antonino, Wolfraudo, obs. - MISA DEL DIA. - De Peria. - Verde. - IV cl. SANTOS DE MAÑANA. - La Fiesta de Todos los Santos. Santos Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, dc.; Dacio, María Crenia, Juliana, mrs.; Austronio, Vigor, Lidio, obs.; Severino, mj.; Maturino, cis. - MISA DEL DIA. - Todos los Santos. - Blanco. - I cl.

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy, misas a las 7, 7:30, 8, 8:30, 9, 9:30 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8. SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8. SAN PEDRO. - Hoy, misa a las 7:30 de la tarde. SANTISIMA TRINIDAD. - Hoy, misas a las 7:05, 8, 9 y 10 de la mañana. Por la tarde, misas a las 6:30 y 7:30. SAN JOSE OBRERO. - Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7 de la tarde. SAN FRANCISCO. - Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7:30 de la tarde. SAN JUAN BAUTISTA. - Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7:30 de la tarde. SAN VICENTE FERRER. - Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7:30 de la tarde. SAN CRISTOBAL. - Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7:30 de la tarde.

Ayuntamiento de la Ciudad de Morella

JUNTA CENTRAL DE FIESTAS. - SEXENIO XLVI CONCURSO DE CARTELES BASES POR LAS QUE SE REGISTRA DICHO CONCURSO: 1.- Podrán participar todos los autores. 2.- El tamaño será de 95x70 cm. 3.- Se usarán cuatro tintas como máximo. 4.- Texto obligatorio: MORELLA - SEXENIO XLVI - FIESTAS A LA VIRGEN DE VALLIVANA - DECLARADAS DE INTERES TURISTICO - DEL 22 DE AGOSTO AL 1 DE SEPTIEMBRE DE 1970. 5.- Los carteles se remitirán a la Secretaría del Ayuntamiento antes del 31 de diciembre de 1969 e irán reseñados con un lema. 6.- Premios: Primero, de cinco mil pesetas; segundo, de mil pesetas. Para más información, dirigirse a la Secretaría de este Ayuntamiento, Morella, octubre de 1969. El Alcalde-Presidente, Fdo: TEOBOSIO SANGUENA.



DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO

BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS 7 DE LA TARDE DEL DIA DE AYER Temperatura mínima 11,0 grados a las 7 horas 39 minutos. Temperatura máxima 22,4 grados a las 13 horas 25 minutos. Humedad relativa, 7 y 13 horas 72 y 40%, respectivamente. Insolación eficaz 9 horas 20 minutos. Recorrido del viento en 24 horas 49 kilómetros. Dirección dominante: del viento E. Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas, nula. Presión atmosférica a las 19 horas 761,4 mm. Tendencia subiendo.

Continuó sus tareas el curso de formación y descanso para matrimonios de agricultores

El curso de formación y descanso para matrimonios agrícolas continuó en la Residencia del Sindicato de Transportes...

Por la mañana tuvieron dos sesiones formativas. En primer lugar D. Manuel Aldeanueva Martínez Director Provincial de la Mutualidad Nacional de Previsión Social Agraria desarrolló el tema: Seguridad Social Agraria. Campo de aplicación, prestaciones y financiación. Composición, cometido y funcionamiento de los órganos de Gobierno de la Mutualidad Agraria. Accidentes de trabajo en la agricultura.

Al mediodía D. Gonzalo Puerto Mezquita, Secretario de la Viceconsejería Provincial de Ordenación Económica les habló del II Plan de Desarrollo en la Agricultura: previsiones sociales del Plan. Por la tarde tuvieron tiempo libre para poder visitar aquellos lugares cercanos de su mayor interés.

Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos

Mañana estará de guardia en esta ciudad, al objeto de prestar ayuda, para la reparación de pequeñas averías a los automovilistas que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, el siguiente taller: Garage Castellón, S.L., Herrero, 17.

El citado taller efectuará las reparaciones tanto mecánicas como las eléctricas. Servicio permanente de Baterías K.L.G., Moncada, 2.

NOTA. - Los turnos de guardia de estos talleres, tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan en los mismos, hacia los usuarios de vehículos.

Mañana el Ayuntamiento ofrecerá una misa por los fieles difuntos en la Capilla del Cementerio

Mañana, festividad de TODOS LOS SANTOS; y a las 10:30 horas de la mañana, el Ayuntamiento, ofrecerá una Misa en la Capilla del Cementerio Municipal, rezándose a continuación un espasmo, todo ello, en sufragio de los fieles difuntos. Lo que se hace público para general conocimiento, invitándose al vecindario para que asista a tan piadosos actos.

La sesión científica de ayer en el Sanatorio «La Magdalena»

Ayer por la tarde tuvo lugar en el Sanatorio «La Magdalena» una nueva Sesión científica siguiendo el ciclo de este Curso sobre Exp. Operación Electrocardiográfica.

El tema que se desarrolló fue «OBTENCION DE ELECTROCARDIOGRAMAS. - METODICA DE SUS DIVERSAS DERIVACIONES», y el encargado de exponerlo el Dr. J. Salomón, quien comenzó hablando de la importancia que tiene la electrocardiografía en determinados procesos patológicos del miocardio, pero siempre asociándolos a los datos clínicos.

Pasa a exponer la teoría de las derivaciones, de una manera simplista, basándose en los equipotenciales eléctricos del dipolo, para después aplicarlos en las derivaciones estándar, precordiales y monopares de extremidades obtenidas por el electrocardiógrafo.

Explicó la distinta morfología de los complejos auriculo-ventriculares del electrocardiograma, según las distintas derivaciones anteriormente indicadas. Al final se estableció una interesante discusión entre los Doctores La Huerta, Guallar, Salomón y Capdevila.

Se necesitan peones

RADIADORES ORDÓÑEZ

Quemador Automático o Semi-Automático de Gas-oil o Petróleo. CREMOLEO único en Europa. con él conseguirá además: Temperatura graduable, Limpieza y comodidad, No tóxico - No inflamable. Se instala en 1/2 hora.

D. Francisco Mirabet, castellonense participante en la Operación España, fue recibido ayer en el Ayuntamiento



En una de las crónicas de Diego Carcedo sobre la Operación España, se daba cuenta en nuestras columnas de que entre los expedicionarios figuraba un castellonense de origen, D. Francisco Mirabet, que salió de aquí hace 49 años, y residente hoy en Chile.

Ayer D. Francisco Mirabet fue recibido en el Ayuntamiento por el Alcalde de la ciudad y otros miembros de la Corporación, que en nombre de Castellón le acogieron con motivo de su estancia en su ciudad natal en el curso de la Operación España. D. Francisco Mirabet hizo entrega al Alcalde de cerámica típica de Chile, y el camarada Francisco Grangel ofreció algunos obsequios gratos momentos en el Ayuntamiento en conversación con el Alcalde y sus acompañantes.

Servicios prestados por la Cruz Roja

DESTACAMIENTO DE CASTELLÓN. - Se han efectuado 7 servicios. En los demás destacamentos sin novedad.

SERVICIO POLICLINICA

En el día de hoy, están de servicio los siguientes doctores: Tocoginecología: Dr. Pradells, de 11 a 1 de la mañana. Aparato digestivo: Dr. Gómez Zaragoza, de 6 a 7:30 tarde. Cirugía: Dr. Batalla, de 7:30 a 9 tarde.

Vino TIO RUFINO Cariñena

Música de Turina en genial versión de Ezio Mariani, en el Círculo Medina

El Círculo Medina de nuestra buccador incansable de sus valiosidad ha inaugurado su presente ciclo de conciertos con una página musical de indiscutible valor; página de muy largo alcance e íntimas resonancias. La olvidada música de Turina en la versión enamorada y elocuente de Ezio Mariani. Con todo, y no como aditamento sino como base sustancial y armónica, cabe destacar la firme colaboración, al piano, de Manuel García Morante, quien con exacta medida de tiempo y volumen, ha sabido compaginar muy digna y eficazmente el desarrollo del concierto.

Ezio Mariani de Amicis es, a más de un primer violín portentoso en su personalidad y sentimiento, un gran amigo de esta España nuestra. Ezio Mariani, en su limpia y tenaz ejecutoria, nos está ofreciendo pasajes musicales que, nosotros mismos, vamos olvidando poco a poco y que el artista, en su ferviente amor a España, va desentrañando, divulgando, publicando por toda la coordenada europea.

El concierto que hoy nos ha ofrecido es una clara muestra de su dedicación tenaz. No es un concierto brillante y cómodo. Es la música entrañable y española de Turina en la dificultad del estudio atento y delicado. Ezio Mariani, sin florituras, sacándole a la cuerda toda la gracia que el soterrado embrujo de Turina encierra ha sabido y podido deleitarnos con el encaje sosegado de su personalísima dicción. Como enamorado de España y

PERSONAL FEMENINO de 14 a 18 años. Se precisa para fábrica de géneros de punto. Razón: Lagasca, 14. Castellón.

¡ATENCIÓN! YA ESTA AQUI EL GRAN TEATRO ARGENTINO

Después de su gira triunfal por España y antes de dar fin a la misma, desea que el público castellonense admire su Gran Compañía que ha conseguido tantos éxitos en todas las provincias españolas. HOY VIERNES 11 NOCHE

PRESENTACION Admire entre otras grandes atracciones a: Finita Rufett Kelo, Tono y Joe Correira Los Serrano A. Mayores 18 años

Mañana sábado funciones de 5 a 10 continua, 11 noche numerada.

Rogad a Dios en caridad por el alma de Doña RAIMUNDA FORES PORCAR Que falleció en el día de ayer, a las 8 de la mañana A los 88 años de edad. Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad R. I.P. Sus apenados hijos: Dña. Dolores, D. Juan, Dña. Josefa, D. Facundo, Dña. Carmen y D. Jaime; hijos políticos, Dña. Carmen Bartoll, D. Pedro Mir, y Dña. Carmen Aparici; nietos y demás familia al participar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Castellón, 31 de Octubre de 1969

Ante la Asamblea Provincial de Mandos de Juventudes

El domingo próximo van a reunirse en nuestra Ciudad todos los hombres que hoy tienen en nuestra provincia la difícil misión de ir formando a la juventud...

La Cámara de Comercio de Castellón, admitida en la conferencia de cámaras del Suroeste de Francia y Norte y Este de España

Acuerdos de la Sesión Plenaria de Octubre

Celebró la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de la Provincia, bajo la presidencia de D. Ricardo Gómez Armengol, sesión plenaria correspondiente al mes de Octubre en curso.

Mandos locales y provinciales, se disponen a iniciar con esta Asamblea una nueva etapa para la que deseamos toda clase de éxitos.

Como ya indicábamos en reseña anterior, a esta reunión asisten los Mandos de la Delegación Provincial de Juventudes, Oficiales y Maestros Instructores, Delegados Locales, Consejo Provincial de la Juventud, Consejo Provincial de Jóvenes, Junta Juvenil de la OJE, Profesores de P. E. N. y E. F. y Directores de los Colegios Menores...

En el acto de clausura es de destacar la entrega de diferentes premios entre los que destacan los correspondientes al XI Certamen Juvenil de Arte, Concurso del Sello Misionero etc.

CIRCULO MEDINA

Hoy a las 8 de la tarde, se celebrará la anunciada conferencia de la escritora Carmen Nonell, ganadora en la temporada pasada del Premio Armengol.

NOTAS DE SOCIEDAD

En la Clínica del Dr. Palomo ha dado a luz una preciosa niña la esposa de nuestro estimado amigo D. Carlos Foo, ella de soltera María del Carmen Serra Torrent.

TEATRO PRINCIPAL FERIA Y FIESTAS DE «TODOS LOS SANTOS» COLSADA presenta su gran COMPAÑIA DE REVISTAS - CON - DYANA ADRIAN DARVEY ORTEGA

SI USTED ES DECIDIDO SI USTED QUIERE PROSPERAR RAPIDAMENTE SI TIENE DON DE GENTES. UD. ES NUESTRO HOMBRE! Presentarse en DAMA Publicidad Gral. Aranda, 6 - Castellón

Con gran éxito se presentó ayer el Circo Atlas

Ayer en función de tarde y noche se presentó el Circo Atlas, consiguiendo en ambas funciones un éxito destacado.

Apenas anteayer, a primeras horas de la tarde llegaban al Polígono Rafalafena los primeros camiones; y unas cuatro horas después ya se levantaba la gran carpa que alberga las instalaciones.

Los artistas que componen el elenco artístico del circo proceden de muy distintos países y tienen acreditada su fama en todo el mundo. Y así, sucesivamente, fueron desfilando por el tapiz "Los Sorani", "The Two Helios", "Los Salvinis", "Trio Brunos", "Cardenal", "Gran Ninno", "Cuatro Osmanis", "Los Vasallo", "Eva y Tania Tovarich", "Los cuatro Jarz", "Arturo Segura", "Trio Moia", y los geniales "Hermanos Tonetti", alma y vida de este circo.

Los números que presentan son todos de excepcional categoría, y tanto en trapeo, como en perros amaestrados, ciclistas, barristas, acróbatas, colchón elástico, saltimbanquis, contorsionistas, equilibristas, artistas todos consumados, hacen las delicias de un público, ávido de este tipo de espectáculos.

Los Hermanos Tonetti, sobradamente conocidos y aplaudidos por el público castellonense en muchas ocasiones, volvieron a poner de manifiesto sus dotes de artistas de excepción, en su larga intervención del número final de la noche.

NOTAS DE ARTE

Se prorroga hasta el miércoles la exposición García Ferrando en la Sala Derezi

La excelente exposición de García Ferrando, que es visitadísima ha quedado prorrogada hasta el próximo miércoles día 5, supuesto que los días 1 y 2 permanecerá cerrada por respetar las festividades que se celebran durante dichos días.

Sin duda bien justificado está el interés despertado por la exposición, ya que su temática, y las soluciones empleadas por el artista valenciano son del mejor estilo.

El Ayuntamiento aprobó el proyecto que convertirá la Pérgola en amplio y moderno recinto cerrado para grandes actos y espectáculos

Se realizarán inmediatamente las dos primeras fases de los pasos subterráneos de las calles Joaquín Costa y Ronda Vinatea y urbanización del sector

Ocho inmuebles afectados por la plaza de enlace de la Avenida y la calle Mayor, adquiridos por acuerdo con los propietarios

AYER a la una de la tarde celebró su sesión plenaria mensual el Ayuntamiento, bajo la presidencia del Alcalde, camarada Francisco Grangel, con asistencia de los señores Durban, Pachés, Pitarch, Gascó, Segura, Pastor, Causanilles, Rodríguez, Masip, Tárrega Sorribes, Godoy, Campoy, Toriá, Algar y camarada Pepita Sancho.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior y ratificados varios acuerdos de la Comisión Permanente, fue aprobado un dictamen de la Comisión de Fomento referente a la aprobación provisional del proyecto de arranque del pavimento en malas condiciones complementario del proyecto de renovación del pavimento de la Plaza de María Agustina, con presupuesto de 329.000 pesetas, así como el dictamen de la Comisión de Hacienda sobre contribuciones especiales por la obra anterior.

Se aprobaron seguidamente los dictámenes de la misma Comisión, relativo al proyecto de reforma, acondicionamiento y reposición de las cámaras de frío de la Pescadería con presupuesto de 190.504 pesetas, y de declaración de urgencia de dicho proyecto para su realización mediante concierto directo, y aprobación del contrato de la obra.

LA PERGOLA VA A SER CONVERTIDA EN UN MODERNO RECINTO

Seguidamente se dió lectura al dictamen de Fomento relativo a la aprobación del proyecto para cubrir el recinto de la Pérgola, cuyo presupuesto asciende a 2.505.000 pesetas, y otro declarando de urgencia las obras correspondientes.

Las dos fases de los pasos subterráneos de las calles Joaquín Costa y Ronda Vinatea. La Corporación aprobó la creación del dictamen de Fomento sobre la urbanización de la Plaza Donoso Cortés y pasos inferiores del ferrocarril en las calles Joaquín Costa y Ronda Vinatea.

NOTICIA IMPORTANTE PARA USTED

EMBOTELLADORA VALENCIANA, S.A., PEPSI-COLA y MIRINDA. en todos sus sabores de naranja, limón y tónica, tiene el gusto de comunicar al público en general y muy particularmente a sus distinguidos clientes y amigos...

Triunfal presentación CIRCULO ATLAS Gigantesca PARADA MUNDIAL DEL CIRCO TOBOGAN DE EMOCIONES EL CIRCO DESBORDANTE DE ALEGRIA con los Payasos HERMANOS TONETTI El manantial de la risa

RINCONDE FIESTAS

Hoy finaliza el plazo para la admisión de carteles

Tal y como ya adelantábamos en reciente oportunidad, hoy viernes finaliza el plazo de admisión de carteles anunciadores para las próximas Fiestas Magdaleneras...

CRISTINA ALLOZA Y GONZALO PUERTO, CONFERENCIANTES EN LA "I SEMANA DEL CAVALIER"

Del 22 al 30 del inmediato mes de Noviembre, D.m., tendrá lugar, por vez primera, la denominada "Semana del Cavalier".

El Ayuntamiento de la villa acordó en el último pleno celebrar el próximo sábado una sesión extraordinaria para estudiar las actuales tarifas del servicio de aguas potables de servicio doméstico...

Se acordó igualmente gestionar la compra de una pequeña parcela para completar un solar del Ayuntamiento que piensa ofrecer a la Dirección General de Archivos y Bibliotecas para la construcción de una Casa Municipal de Cultura.

En otro párrafo de la carta indica que ha impuesto un giro postal, con una cantidad de diez mil pesetas, con destino a la nueva "Institución que están haciendo y que antes fue palacio del Duque de Híjar".

LA PROVINCIA EN MEDITERRANEO

LUCENA DEL CID

Un ambicioso plan de acción en los edificios religiosos

El domingo pasado estuvo aquí el Doctor en Arte, Rvdo. D. Ramón Rodríguez Culebras, para visitar, por segunda vez en un trimestre, los templos sagrados y poder orientar el plan de actividades...

Aparte de la demolición de la actual Casa Abadía y posterior construcción de un nuevo edificio de siete plantas, con altura máxima de 20 metros, existen varios proyectos en edificios religiosos.

En una primera fase, en la cripta del templo arciprestal se organizará un museo. También se restaurará el enlucido de su fachada. Todo esto de inmediato. Luego se intentará decorar el altar mayor, y otras partes de la iglesia.

En el ermitorio de San Vicente, una vez redactado el proyecto de altar mayor, se construirá a expensas de la familia Ortiz (Don Enrique), continuándose de tal forma la restauración de este templo de tan noble arquitectura.

REUNION DEL PLENO MUNICIPAL

El Ayuntamiento de la villa acordó en el último pleno celebrar el próximo sábado una sesión extraordinaria para estudiar las actuales tarifas del servicio de aguas potables de servicio doméstico...

Asimismo se tomó el acuerdo de ceder un local, de propiedad municipal para, instalación de un Teleclub.

Otro acuerdo fue patrocinar la campaña de embellecimiento iniciada por el Plantel de Extensión Agraria.

Se acordó igualmente gestionar la compra de una pequeña parcela para completar un solar del Ayuntamiento que piensa ofrecer a la Dirección General de Archivos y Bibliotecas para la construcción de una Casa Municipal de Cultura.

CARTA DE LA DUQUESA DE ALBA

Nuestro alcalde ha recibido una carta de la Duquesa de Alba en la que le manifiesta su agradecimiento por las amabilidades que tuvieron los lucenenses con ella y sus hijos durante su breve estancia en la Perla de la Montaña.

"Tanto mis hijos como yo —dice Dña. Cayetana— les agradecemos muy sinceramente sus atenciones y siempre recordaremos con cariño las muestras de afecto y simpatía que recibimos".

En otro párrafo de la carta indica que ha impuesto un giro postal, con una cantidad de diez mil pesetas, con destino a la nueva "Institución que están haciendo y que antes fue palacio del Duque de Híjar".

Estamos completamente convencidos de que al divulgarse esta agradable noticia, los lucenenses se sentirán altamente satisfechos y agradecidos.

NUESTRA SEMANA DEL ALMENDRO

Durante los días del 20 al 24 del mes actual, ambas fechas incluidas, en los locales de Extensión Agraria, ha tenido lugar un cursillo sobre la campaña para la mejora del almendro.

La asistencia diaria ha sido de unos cuarenta cursillistas y en las demostraciones —en tres ocasiones— alrededor de veinte.

Las clases, tanto teóricas como prácticas, han estado a cargo de los Agentes de Extensión Agraria D. Juan José Plieques Recatalá y D. Cosme Martínez Ruiz.

A los cursillistas, terminadas las lecciones diarias, se les ha entregado un folleto alusivo al tema tratado o practicado.

Los agricultores lucenenses cuentan y no acaban de las enseñanzas recibidas durante estos días y de las lecciones magníficamente desarrolladas por los dos agentes anteriormente reseñados.— TITULO.

VALL DE ALMONACID

La Rondalla del Teleclub se desplaza a Valencia

La rondalla local, que con tanto entusiasmo dirige, nuestro cura párroco Rvdo. D. Salvador Pastor, sólo cuenta con tres meses de vida y está compuesta por 19 jóvenes, chicos y chicas, todos ellos pertenecientes al Teleclub Cid de "La hora joven", ha efectuado su segunda salida. Esta vez el objetivo era distraer con sus interpretaciones a un nutrido grupo de invitados, que, acompañados por sus familiares, se reunieron en el salón de actos de la Organización Nacional de Ciegos en su delegación de Valencia, para ser testigos de una velada literario-musical.

El resumen de los vehículos que han pasado el reconocimiento de forma voluntaria y gratuita en los puestos de control es el siguiente:

Table with 2 columns: Vehicle type and count. Includes Camiones, Turismos, Motocicletas, Motocarros, and totals for incorrect and repaired vehicles.

Las reparaciones efectuadas a los vehículos en el momento de la revisión, han sido también totalmente gratuitas.

VICENTA CULLA

La XIII Campaña Internacional del Alumbrado

El 27,74 % de los vehículos revisados, con luces defectuosas

DURANTE los días 15 al 24 de Octubre último, se ha realizado en toda España la "XIII CAMPAÑA INTERNACIONAL Y IV NACIONAL DEL ALUMBRADO".

En nuestra provincia, y siguiendo las instrucciones de la Dirección General de Tráfico, durante los indicados días y en los quince puestos de verificación de las luces, han sido muchísimos los usuarios de vehículos que han realizado las revisiones de los mismos, convencidos de la importancia que tiene para la circulación el perfecto reglaje del alumbrado.

En el presente año han pasado revisión 6.836 vehículos sosteniendo la tónica impuesta el pasado año, en que la cifra de vehículos revisados ascendió a 7.105.

Un aspecto que conviene resaltar es que en la Campaña de 1967 el 53,55 % de los vehículos tenían el alumbramiento defectuoso. En la de 1968, este porcentaje fue del orden del 24,35 %.

El resumen de los vehículos que han pasado el reconocimiento de forma voluntaria y gratuita en los puestos de control es el siguiente:

Table with 2 columns: Vehicle type and count. Includes Camiones, Turismos, Motocicletas, Motocarros, and totals for incorrect and repaired vehicles.

Las reparaciones efectuadas a los vehículos en el momento de la revisión, han sido también totalmente gratuitas.

VICENTE GUINOT

CARTAS AL DIRECTOR

No se podrá tomar el baño en la playa de Ben-Afeli

Muy Sr. mío: A partir del día que la factoría ESSO-Caprolactama dio comienzo a su actividad industrial, ha producido un grave perjuicio en la zona marítimo-costera de su alrededor. Una acueducto de riego, que linda con ESSO, la hacen servir de desagüe de ciertos productos químicos, que en primer lugar huelen muy mal y en segundo que al llegar al mar y batirse con las olas, producen grandes cantidades de espuma, la cual y por las corrientes marinas se desplaza hasta la desembocadura del río Mijares. Si no corrigen rápidamente el defecto apuntado, el próximo verano será imposible usar la referida playa, pues ya a finales de éste era repugnante tomar el baño en agua de mar tan sucia y maloliente. En nombre de muchos vecinos que pasamos el verano en "Ben-Afeli" hago un llamamiento de alarma por el hecho reseñado y solicito de quien sea que eviten tirar al mar estos productos, pues nada de bueno tienen, cuando hasta los peces han desaparecido totalmente de toda aquella zona.

VICENTE GUINOT

ARCAS GRUBER VALENCIA, AV. DEL PUERTO, 93. cajas para caudales acreditadas desde 1908

PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON. 745 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 747 Despierte con música; 8 Matinal Cadena Ser; 9 Noticias y reportajes; 10 Los deportes; 11 tiempo; 12 Noticias; 13 Fórmula 15, Segorbe, Concessionarios y talleres eléctricos, así como a los titulares de vehículos que voluntariamente han pasado el reconocimiento y al periódico "MEDITERRANEO y Emisoras de Radio, por la difusión del esfuerzo de todos y cada uno de los Organismos y Empresas, ha sido posible el éxito alcanzado en nuestra provincia en la CAMPANA DEL ALUMBRADO.

RADIO POPULAR

Emisiones en O.M. y F.M. PRIMER PROGRAMA. 8 Apertura; 8:01 Ocho en circuito. El primer saludo musical del día; 9 Disco-Tour. Grandes intérpretes luchan por el gran premio de la popularidad. Realiza Jaime Cros; 11 Destino ellas. Espacio nacional; 11:30 Temas mediterráneos.

LA VOZ DE CASTELLON

CADENA R.E.M. MATINAL.— 8 Sintonía y apertura; 8:01 Música para la mañana; 8:30 Edición matinal; 8:40 Cita en la mañana; 8:55 Micro programa Donuts; 9 Usted programa. Audición musical con la participación directa del oyente; 11 Recordando éxitos; 11:50 Así canta España.

¿QUE ES LA CADENA IBERICA?

Esta misma pregunta se la formulan ya millones de personas en toda España.

En breve verá satisfecha su curiosidad con la aparición de esta Cadena, que abarcará un verdadero ámbito nacional.

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. - Tels. 22 38 02 y 22 28 90 - Súa recepción D.A.M.A. Publicidad - Castellón

VARIOS

ALEJANDRO y CARMINA, Pelequería Técnica especialidad en cabellos difíciles y delicados. Escultor Viciano, 19-1.º

VENTAS

ESTANTERIAS METALICAS desmontables mer. Más económicas que de madera, con todas las ventajas de ser metálicas, entrega inmediata. Muebles para oficinas y escuelas PALLARDO. Plaza Alcázar de Toledo 15. Teléfono 22-28-95.

ANUNCIOS ECONOMICOS

ALQUILERES

ALQUILO pisos en Castellón y Grao. Razón: Escultor Viciano, 1. Tel. 22-38-72. SE ALQUILA PISO 3º amueblado en Paseo Buenavista frente al mar, Grao Castellón. Razón: Teléfono, 222217.

AUTOMOVILES

EN EL GARAGE UBEDA encontrará el coche de su gusto, toda clase de turismos y furgonetas seminuevas, precios a convenir. Facilidades de pago hasta 24 meses. Grao. Aranda 28. Tel. 22-48-05. Castellón.

COMPRAS

ACADEMIAS

PREPARACION UNIVERSITARIA, griego, latín, información de 6 a 9 tarde ACADEMIA CISNEROS. Enmedio, 82.

TRASPASOS

DESAPARECIDO perro pastor alemán negro, de la Tómbola de los Jamones. Atiende por King, de no aparecer se recompensará por hurto.

IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

Mercado muy optimista

MADRID, 30. — (Pyresa). — El ambiente optimista y la abundancia de dinero que han caracterizado la sesión de hoy, se ha debido sin duda a la reorganización ministerial habida. La totalidad de los corcos han mostrado gran firmeza y los beneficios son generales, con numerosos valores que superan o igualan la cota de los diez enteros de superávit. Las cotizaciones carecen de entidad y se han producido en un número muy corto de títulos. El ambiente de euforia se ha extendido también al correo electrónico, que abandonando la línea cededora que ha mantenido durante varias jornadas ha entrado de lleno en el terreno alcista, con beneficios en casi la totalidad de sus títulos, con la única excepción de Fenosa.

El grupo bancario ha tenido hoy una de sus jornadas más firmes, sin un solo valor ofrecido y con las notas destacadas de los veinte enteros recuperados hoy por Exterior, los once que gana el Hispano y los diez que obtiene de beneficio el Santander.

En el sector de la construcción y de las inmobiliarias ocurre igual que en el sector bancario: no hay retrocesos. Las ganancias a nivel de los diez enteros se producen en Dragados, Vallehermoso y Urbis.

El resto de los corcos entra de lleno en el general signo alcista de la sesión, con fuertes ganancias en alimentación, a cargo de Aguilá y Azucarera, y en siderúrgicas, a cargo de Material, siendo el balance netamente positivo en los sectores que faltan por enumerar.

Las acciones de Telefónica se han cotizado a doscientos setenta y dos enteros (más dos), y el cupón ha cotizado a ciento cincuenta y siete con veinticinco pesetas (más cero veinticinco). Al cierre de esta jornada de gran firmeza, el ambiente continuaba siendo de marcado optimismo.

Por sectores, en el bancario registran ganancias Exterior, 20; Hispano, 11; Santander, 10; López Quesada, 9; Bilbao y Banesto, 5; Central, 4; y Popular, Ibérico, Urquijo y Valencia 2; y las repetidas de Bankunión, Fomento y Rural.

En eléctricas obtienen beneficios Hidrola y Unión Eléctrica Madrileña, 4; Peca pequeñas, tres y medio; Peca grandes, Iberduero y Sevillana, 3, e Hidroeléctrica del Cantábrico, 1. Repiten Hidroeléctrica de Cataluña, Leonesas, Reunidas y Viego, y cede enteros Fenosa.

En alimentación gana 18 enteros Aguilá, 6 Azucarera y baja cinco Euro. En Minerías, Duro Felguera gana seis enteros y Ponferrada cierra cotizada a 170, con dinero. En monopolios cede un entero Campsa. En construcción e inmobiliarias, Dragados, Vallehermoso y Urbis experimentan un alza de diez enteros, Metro de 8, Hidrocivil de 6 y Cementos Alba de 2. En Navegación repiten Naval y cede 5 puntos Trasmediterránea. En químicas, Energías cotiza a 203, con dinero, y Española de Petróleos, y Explosivos cobran igual volumen que la jornada precedente.

En siderometalúrgicas, junto a las ganancias de Auxillar, 10; Material 5, y Altos Hornos, 4, se producen las repeticiones de los dos Finanzautos y Seat.

Del resto de los valores tratados, cabe señalar el beneficio de 5 enteros de Marconi y Urbanizadora Metro y de dos puntos Telefónica. Repiten Metro y Galerías Preciados ceden cuatro, tres y dos puntos, respectivamente, Unión y Fénix, Sniace y Fenosa.

- Insa, 165.
Vamosa, 125.
Creolco, 508,99.
Nuvofondo, 2.199,06.
Renfondo, 615,90.
Eurovalor, 2.235,11.
- MONOPOLIOS:**
Campsa, 336.
- NAVEGACION:**
Naval ordinarias, 100.
Trasmediterránea, 295.
- QUIMICAS:**
Explosivos, 425.
Petróleos, 671.
- SIDEROMETALURGICAS:**
Altos Hornos, 119.
Seat, 650.
Auxiliar F.C., 190.
Española del Zinc, 154.
Macosa, 160.
- TELEFONIA Y RADIO:**
Marconi, 150.
Telefónica, 272.
- TEXTILES:**
Fefasa, 108.
Sniace, 172.
- SEGUROS:**
Unión y Fénix, 1.108.

(Información facilitada por el Banco de Valencia, de Castellón).

SE AGOTO EL PAPEL

BARCELONA, 30. — (Cifra). — Ha continuado la euforia en la Bolsa de Barcelona, especialmente en el correo de acciones, donde las operaciones realizadas han sido muy importantes por su volumen, y por los cambios cotizados. Se agotó el papel puesto a la venta, registrándose un aumento continuo de las cotizaciones. En los otros también hubo algo más de negocio que el día anterior, aunque no con tanta euforia como en acciones. El índice tuvo un aumento de 1'63 enteros.

ANIMACION Y MUCHO PUBLICO

BILBAO, 30. — (Cifra). — Con gran animación y muchísimo público en la sala, se ha desarrollado la contratación bursátil de Bilbao. Ha habido gran trasiego de títulos, especialmente en los sectores siderúrgico e industrial, donde el volumen de contratación ha sido importantísimo. En ambos corcos se han dado las mayores expresiones alcistas del día. Así, en el siderúrgico, Altos Hornos sube cuatro enteros; Euskalduna, cinco y medio; Santa Bárbara, ocho y Oiarra siete. Y en el industrial merece destacarse Azucarera, y Papelera, con "más diez", seguidas de Sefanitro, con "más nueve", siendo menores las expresiones alcistas en los restantes valores del correo.

En el departamento de otros valores, Cementos Leona sufre una fuerte baja y se repliega en veinticinco enteros.

Las acciones bancarias bien, destacando el Banco de Vizcaya y Santander e Hispano en las plusvalías, pero dentro de un tono discreto.

En ferrocarriles, son los vascongados los que ceden fuertemente, con pérdida de siete enteros, y las eléctricas, con mucho, ha sido el correo más débil. Simplemente, se ha mantenido.

Termina la sesión con dinero para gran número de valores.

OPERACIONES

- FONDOS PUBLICOS:**
Amort. 4% Novbre. 1951, 115,50.
Amort. 3,50%, 106.
Amort. 3%, 105,50.
Bco. Hipotecario-A, 101.
Bco. Hipotecario-B, 99,50.
Bco. Hipotecario, exentas, 107,25.
Cto. Local, lotes viejos, 105,50.
Cto. Local, lotes nuevos, 98.

ACCIONES

- BANCO:**
Exterior, 60.
Central, 1.684.
Banesto, 1.103.
Fomento, 588.
Hispano, 1.176.
Ibérico, 1.020.
Popular, 1.314.
Rural, 500.
Valencia, 1.907.
- ELECTRICAS:**
Leonesas, 193.
R. Zaragoza, 105.
Peca-grandes, 319.
Peca-pequeñas, 321,50.
Fenosa, 170.
Cantábrico, 216.
Hidroela, 247.
Iberduero, 334.
Sevillana, 233.
Eléctrica Madrileña, 210.
- ALIMENTACION:**
Azucarera, 260.
- CONSTRUCTORAS:**
Hidro Civil, 85.
Dragados, 960.
- INVERSION MOBILIARIA:**
Urbis, 460.
Inversiones, 642.

TOMA DE POSESION DE LOS NUEVOS MINISTROS

Viene de la primera

sario que nunca seguir luchando. ¡Arriba España!

A continuación, los señores Solís y Fernández Miranda se abrazaron en medio de los aplausos de los asistentes.

PALABRAS DE FERNANDEZ MIRANDA

El Sr. Fernández Miranda comenzó diciendo: "Querido Ministro Solís, Sr. Presidente de las Cortes, Sres. Ministros, amigos todos. Entrafable camarada Pilar Primo de Rivera, con mi emoción, por tí misma y porque me recuerdas siempre al hombre que más ha influido en mi vocación universitaria y política.

Agradezco al Ministro Solís sus nobles y generosas palabras. Su tarea al frente de la Secretaría General ha sido ejemplar. Su espléndida personalidad, una permanente lección para todos. Querido Ministro Solís: deseo dar testimonio de mi admiración hacia ti. De mi admiración y de mi simpatía.

Quiero que mis palabras sean breves y sencillas palabras de aceptación. Acepto la tarea que se me confía; acepto la grave responsabilidad que se me confiere. Agradezco el honor que se me hace.

Soy universitario; soy también hombre de radical vocación política.

De la Universidad he recibido el amor inexorable a la verdad, al rigor y a la precisión, a la exigencia y al estilo.

Mi vocación política, hermana de mi vocación universitaria, nace,

desde siempre, de mi pasión por España.

Amo a España sobre todas las cosas.

Por eso acepto la grave responsabilidad de ser Ministro Secretario General del Movimiento. Del Movimiento abierto a todos los españoles. Del Movimiento creado, forjado, perfeccionado por Franco. Del Movimiento de nuestras Leyes Fundamentales. El definido por la Ley Orgánica del Estado.

Esta mañana, ante el Caudillo de España, Jefe Nacional y Jefe del Estado, he jurado lealtad a él y a España. Este juramento es para mí reiterativo, pues yo juré, de una vez para siempre, como alférez provisional, en mi plena juventud, lealtad definitiva a España. Y a Franco, acabada encarnación del mejor servicio a la Patria.

En el haz de preocupaciones que en este momento hacen cobijo en mi ánimo, hay una que quisiera destacar, que siempre me acompaña, ya que forma parte esencial de mi vocación.

Me refiero a la juventud española. La juventud que es, ya desde ahora, la España del futuro. Declaro con tajante claridad que la juventud tiene inequívoco derecho a lo que exige.

La juventud quiere tener voz propia, gesto personal y específico, estilo peculiar. Quiere ser escuchada de sí misma, creadora de sus hábitos y pautas; de sus símbolos, normas e incitaciones. Quiere ser forjadora de su modo personal, propio y auténtico de vivir el futuro que le pertenece. Quiere poseer corazón propio, y no recibido, en la tarea histórica de la continuidad de España. Y tiene razón.

Lo único que importa es el es-

píritu con que lo haga: su lealtad última y radical a España. Y esa lealtad la posee la juventud de modo inequívoco y ejemplar.

Ante la juventud de España y su noble exigencia, no encuentro mejor respuesta que unas palabras de José Antonio, pronunciadas en su plena y permanente juventud. Son éstas: "Si una generación se debe entregar a una tarea nacional, no puede hacerlo con las palabras y los símbolos con que lo hicieron las generaciones anteriores a ella".

A todos acudo, a todos pido colaboración y ayuda. Yo entrego mi entusiasmo y amor. Y quiero decir, con palabras también de José Antonio, que me he esforzado por "llegar al entusiasmo y al amor por el camino de la inteligencia".

Que Dios me ayude y vuestro apoyo no me falte. Gracias a todos". (Grandes aplausos).

EL NUEVO MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO

MADRID, 30. (Pyresa). — En el vestíbulo principal del Ministerio de Información y Turismo se celebró a las cinco de la tarde de hoy, el acto de toma de posesión del nuevo Ministro, señor Sánchez Bella, ante un numeroso público.

Con los ministros saliente y entrante, D. Manuel Fraga y D. Alirio Sánchez Bella, presidieron el acto el Subsecretario y directores generales del Departamento.

Tras la lectura de los decretos de cese y nombramiento, hecha por el Subsecretario D. Pío Cabanillas, hizo uso de la palabra D. Manuel Fraga, quien, visiblemente emocionado, dijo que había dejado siete largos años de su vida en el Ministerio de modo íntegro y sin reservas. Y debió decir —continuó— que lo celebró

mucho. El poder participar de un modo importante en la noble tarea de gobernar es un digno campo de la vida, de la salud, del esfuerzo y del entusiasmo.

Dijo luego que no ha tenido más amigos ni más enemigos que los del Estado. Y subrayó esta palabra, porque hay quien sirve a la vez a grupos o a obras respetables de nuestra sociedad; yo, para bien o para mal, he sido solamente hombre de Estado.

Después de señalar que durante los años en que dirigió el Departamento, España se ha convertido en una primera potencia turística — que la radio y la televisión se han puesto a un nivel de país civilizado, señaló que más importante que una gestión son las ideas en que se basa.

EVOLUCION

Yo he tenido un principio básico en toda mi actuación. Es muy sencillo: la España de la paz debe institucionalizarse, equidistante de todo inmovilismo y de toda aventura. He defendido una política de evolución prudente, pero sin pausas, en todos los frentes. Creo que un ejemplo bien claro de lo que digo es la Ley de Prensa e Imprenta. No fue fácil hacerla realidad, ni aplicarla; pero ahí está, como un paso adelante, que quien lo dio sabía de sobra que ni unos lo agradecerían, ni otros podrán perdonarlo. Pero ahí está.

La política es, obviamente, el arte de lo posible; pero a quienes este posibilismo les parezca poca cosa, sepan que para practicarla hay que tener, todos los días, el valor de lo imposible. Y ello, con todos los problemas de una generación intermedia, a la

que quizás un día se haga justicia.

Tras dirigir unas palabras de agradecimiento a los funcionarios y subalternos del Ministerio, el señor Fraga dijo:

Entrego el mando de esta gran empresa pública a un viejo amigo, el embajador Sánchez Bella. No me toca hacer su elogio, que está hecho por su larga hoja de servicios a España. Dios le dé el acierto que merezca y los éxitos que todos le deseamos, por él y, sobre todo, por España. Estas palabras fueron acogidas con aplausos por el público que asistía al acto.

Finalmente, el señor Fraga terminó su parlamento diciendo: A él le pido leve mi testimonio de lealtad al Jefe del Estado. Servir a sus órdenes directas ha sido un honor y un acicate. España sabrá un día lo que le debe y los siglos reconocerán su obra histórica infatigable. Grandes aplausos subrayaron el término del discurso de D. Manuel Fraga Iribarne.

DISCURSO DEL SEÑOR SANCHEZ BELLA

Hecho el silencio, el señor Sánchez Bella comenzó diciendo que hasta ahora le había tocado siempre poner primeras piedras, partir de cero. Hoy me toca iniciar una experiencia distinta. Vengo a una casa hecha, con una arquitectura propia, unos hombres y unos hechos. Y esto es obra de un iniciador, Atlas Salgado, y de un brillante continuador, Manuel Fraga (Grandes aplausos). Gracias a él, y a sus colaboradores, ha sido posible que este Ministe-

Pasa a pag. 6



IBI
El
BANCO
HISPANO
AMERICANO
en el corazón del
mercado de la
naranja

Agricultor naranjero

El Banco Hispano Americano pone a disposición de todos los agricultores naranjeros su amplia red de servicios para la obtención de una mejor y mayor ayuda en sus negociaciones comerciales.

- *Descuento bancario
- *Cobro de efectos
- *Giros y transferencias
- *Pago de impuestos
- *Cuentas corrientes
- *Cuentas de ahorro
- *Domiciliación de pagos
- *Créditos

El Banco Hispano Americano dedica toda su atención al cultivo de agrios y sus cosechas.

IBI **BANCO HISPANO AMERICANO**
tradición y eficacia a su servicio.

Aprobado por el Banco de España

Regresa a Colombia el avión secuestrado

BARRANQUILLA (Colombia), 30. — (Efe). — Regresó esta tarde a Barranquilla el pequeño avión bimotor de la compañía colombiana "Aerotaxi" secuestrado el martes pasado por un economista uruguayo identificado como Daniel Chavarria.

La nave partió esta mañana de Santiago de Cuba y efectuó una escala de tres horas en Kingston. Chavarria cometió el asalto, a punta de pistola acompañado de su esposa. Dora de nacionalidad colombiana y de su hija de 8 años de edad. El secuestro ocurrió poco después de que el pequeño avión partiera de Buenaventura en el Pacífico como rumbo a Bogotá.

Apertamente Chavarria no comunicó a su esposa su propósito de secuestrar la nave.

Chavarria, según los informes oficiales, nació en Buenos Aires, pero se nacionalizó en Uruguay. Vivia en Colombia hacía 8 años.

Toma de posesión de los nuevos ministros



Viene de la pág. 5

rio, difícilísimo y delicadísimo, haya permitido que España haya sido una pieza que el mundo ha aprendido a respetar.

Nadie pone en duda la capacidad, talento, inteligencia, honestidad y estilo de un gran hombre que ha servido en este Ministerio, y que ha sabido estar a la altura de lo que España pedía en esta hora: Vengo a una obra hecha, y deberá conservar y mantener, mejorar si es posible. Seré una continuidad de lo que Fraga y su equipo han hecho. El momento es distinto, España en la década que empieza debe dar un gran salto adelante.

Recordó luego el Ministro que él dio entrada en la política al señor Fraga en el Instituto de Cultura Hispánica y espero poder dársele otra vez a tambor batiente, como merecen sus excepcionales dotes de hombre de estado. (Grandes aplausos).

Refiriéndose a sí mismo dijo que no había pedido, querido ni buscado este puesto. Porque soy consciente —añadió— de lo difícil del

mismo. Yo sé hasta qué punto desgasta esta labor a la constitución más robusta. Pero yo he tenido el lema de servir siempre a España, al Caudillo, a su revolución. Porque tenemos que vencer el provincialismo, el enfrentamiento entre las clases, tenemos que hacer un tipo de hombre español nuevo. Por ello pido cooperación entusiasta a esta casa, la misma cooperación que habéis prestado a mi antecesor, e igualmente estareis respaldados por el nuevo Ministro.

España —terminó diciendo— está viviendo uno de los momentos estelares de su historia. Tocavía una generación no ha acabado de afirmarse, cuando no ha podido evitarse que algunos intenten hacerle volver a los viejos hábitos. Debemos superar todas las polémicas y provincialismos. Hay que evitar la lucha de grupo, o servir a poéticas estériles o banderías. Al servicio del Caudillo de España yo os pido lealtad y patriotismo y que contestéis a un fervoroso ¡Viva España!

Este grito fue coreado por los presentes, y los ministros entrantes y salientes se abrazaron.

López Bravo en Asuntos Exteriores



MADRID, 30. (Pyresa).—El nuevo Ministro de Asuntos Exteriores, D. Gregorio López Bravo, tomó posesión de su cargo esta tarde en un acto celebrado en el salón de Embajadores del Palacio de Santa Cruz y al que asistió el Ministro saliente, D. Fernando María de Castilla. También se encontraban presentes en el acto los Ministros de Justicia, señor Oriol Urquijo; de la Gobernación, señor Garcíaño Goñi; de Industria, señor López de Letona; y de Información y Turismo, señor Sánchez Bella; el Capitán General D. Camilo Alonso Vega; los ex-Ministros señores Arburúa, Barroso y Navarro Rubio; los Embajadores señores Garrigues, Cortina, Ruiz Morales, Navascués, y los Directores Generales y alto personal del Departamento.

D. Fernando María de Castilla señaló que los trece años pasados al frente del Ministerio suponían uno de los capítulos más importantes de su vida. "Quiero proclamar mi gratitud a Dios —dijo— y mi reconocimiento al Jefe del Estado por haberme honrado y distinguido con su confianza".

Posteriormente elogió la entrega y preparación de los miembros del cuerpo diplomático y señaló que la antorcha que él recogiera del señor Martín Artaño, le compaña enormemente entregársela a don Gregorio López Bravo, compañero suyo en las tareas de gobierno durante los últimos siete años. Concluyó afirmando que todos esperan que con el nuevo Ministro, la política exterior española cobre un gran impulso.

PALABRAS DE LOPEZ BRAVO

Tras reconocer la gran responsabilidad que sobre él acababa de recaer, recordó sus años de convivencia con el Ministro saliente, señor Castilla, en las tareas de gobierno. Afirmó que se disponía a continuar y desarrollar la política exterior española que desde hace treinta años viene trazada por Franco. Añadió que prestará especial atención y potenciará los aspectos económicos, culturales y consulares de nuestras relaciones con el exterior.

El señor López Bravo afirmó que

el Ministerio de Asuntos Exteriores debe estar presente en todos los aspectos políticos del país que traten con el exterior y pidió a todos los funcionarios del Departamento su colaboración, ofreciéndoles a cambio su total entrega a la política exterior española.

Toma de posesión del Delegado Nacional de Sindicatos



MADRID, 30. (Pyresa).—A primera hora de la tarde y en la Casa Sindical ha tomado posesión de su cargo el nuevo Ministro Delegado Nacional de Sindicatos.

Con los Delegados Nacionales saliente y entrante, señores Solís y García Ramal, asistieron al acto los Ministros Secretario General del Movimiento, señor Fernández Miranda; de Trabajo, D. Licio de la Fuente; de Agricultura, señor Allende García-Baxter; de Comercio, señor Fontana Codina, y de Información y Turismo, señor Sánchez Bella, así como el ex-Ministro señor González Bueno; Vicesecretario General del Movimiento, señor Rodríguez de Valcárcel, altos mandos de la Organización, consejeros nacionales, procuradores en Cortes y numerosos sindicalistas, que abarrotaban el recinto.

PALABRAS DE SOLIS

Tras la lectura del decreto de nombramiento, intervino el Sr. Solís. Comenzó haciendo historia de como hace 33 años, un 17 de julio, se incorporó a un quehacer político, como falangista y alférez provisional. Después recibió el encargo de montar las primeras secciones sociales de nuestros sindicatos y desde entonces ha luchado sin descanso por superar las divisiones y enfrentamientos entre los hombres y de buscar la unidad.

Somos, añadió el Sr. Solís, como una gran familia, como un gran equipo, unidos, hermanados y preocupados por la Organización Sindical. Dijo después que la vieja Ley Sindical de 1940 fue pronto superada; se abrieron las puertas a cualquier hombre de buena voluntad que quisiera acudir al sindicalismo y se crearon los consejos de empresarios y trabajadores, el congreso sindical, el comité ejecutivo, etc. Asimismo, la presencia de los hombres del sindicalismo se ha hecho cada vez más firme en Ayuntamientos, Diputaciones, Consejo Nacional, Cortes, etc. La Organización Sindical es lo más importante que España tiene. Aquí se reúnen hombres de tendencias e ideologías distintas, pero preocupados por resolver los problemas, hermanados unos con otros. A veces, añadió no fuimos comprendidos, no se han dado cuenta de la importancia y difícil que es ser dirigente sindical; aquí hay hombres que se han dejado media vida en el empeño, que han trabajado con unas compensaciones económicas escasas; pero con la satisfacción del deber cumplido.

El Sr. Solís expresó después su agradecimiento a los funcionarios sindicales que han demostrado austeridad y eficacia, a los cargos representativos y directos, a los miembros de las secciones sociales y económicas de los sindicatos provinciales, comarcales y locales y, en general, a todos los hombres del sindicalismo. "Jamás —insistió el señor Solís— España tuvo dirigentes sindicales como los que ahora cuenta. Afirmó estar satisfecho y orgulloso de la labor que se ha realizado, pero expresó su preocupación porque la vieja Ley Sindical de 1940 aún no ha sido sustituida y es precisa una nueva ley que recoja todo lo que se ha venido realizando en estos años. "Tenemos que conseguir esta nueva ley, perfeccionada en lo posible, para la mejor eficacia de nuestro sindicalismo. "Se dirigió después al nuevo Delegado de Sindicatos, Sr. García Ramal, y dijo que lo conocía desde hace muchos años en el Sindicato del Metal. No viene por lo tanto de fuera, sino desde la vida misma del sindicalismo y, por lo tanto, conoce y es conocido de todos. Aquí tienes, dijo al señor García Ramal una importante organización y unos hombres

Caudillo que en la Organización Sindical tiene lo mejor de España y que él, como veterano, está dispuesto a seguir trabajando por el sindicalismo nacional.

Las palabras del Sr. Solís, interrumpidas en varias ocasiones por los aplausos, fueron acogidas con una gran ovación, a la que correspondió visiblemente emocionado.

DISCURSO DEL SEÑOR GARCIA RAMAL

El nuevo Ministro y Delegado Nacional de Sindicatos, D. Enrique García Ramal, pronunció unas palabras de agradecimiento al Jefe del Estado por la confianza y el honor que en él había depositado, al designarle para ocupar este puesto. Reiteró su afán de servicio y su fidelidad al 18 de julio, así como su deseo de continuar trabajando por la paz de España.

Se dirigió después al Sr. Solís, de quien dijo que era un ejemplo, guío, norte y camino de lo que se debe de hacer. Es ejemplo de voluntad y de eficacia y lamentó que tuviera que ser él quien lo relevara.

Se dirigió después a los sindicalistas, a los hombres del trabajo y de la empresa y les envió su saludo, ofrecimiento de servicio y recordó que procede de las fuentes del sindicalismo. "Soy uno más en esta casa y deseo seguir trabajando para el engrandecimiento de la Organización Sindical y para que ésta tenga la eficacia y responsabilidad debidas en su desarrollo". Dijo como el Jefe del Estado había elogiado profundamente a la Organización Sindical y había manifestado su esperanza en ella.

Dirigiéndose a los sindicalistas dijo: "Estoy con vosotros, estoy a vuestro lado, sois la entraña viva de la Organización Sindical". Por último dijo: "Me han designado Ministro y Delegado Nacional de Sindicatos. Voy a ser portavoz de las inquietudes y de los problemas del mundo del trabajo y voy a elevarlos al Gobierno y pienso ser también el hombre de las reglas del juego, el que exponga lo posible y lo imposible". Terminó con estas palabras: "Como cuento con vosotros estoy tranquilo, porque con vosotros se puede llegar a cualquier parte. ¡Arriba España!".

Grandes aplausos subrayaron las palabras finales del nuevo Ministro Delegado Nacional de Sindicatos. El Sr. Solís terminó rogando al Sr. García Ramal que dijera al

El nuevo Ministro de la Gobernación



MADRID, 30. (Pyresa).—A las siete de la tarde, ha tomado posesión de su cargo de Ministro de la Gobernación, D. Tomás Garicano Goñi.

Primero, el Ministro saliente, capitán general D. Camilo Alonso Vega, dirigió unas palabras a los asistentes al acto y puso de manifiesto su inquebrantable voluntad de servir siempre a Generalísimo Franco. Dio las gracias a sus colaboradores y deseó la mayor suerte a su sucesor, en quien confía plenamente que sabrá dirigir el Ministerio de la Gobernación con la inteligencia, celo y esfuerzo que le han sido siempre habituales.

Después, el nuevo Ministro se dirigió a los asistentes y se refirió a las dificultades que encontrará en su cargo para suceder a una personalidad tan brillante como es el Capitán General D. Camilo Alonso Vega, y remontándose a otros años, hizo un elogio de su jefe y

compañero de cuerpo, D. Blas Pérez González. Les ofreció su gratitud por las enseñanzas que de ellos ha recibido en su actuación política. Prometió dedicarse de lleno a su nuevo cargo y especialmente pondrá su mayor celo en mantener el orden público, que es a paz interna del país, sin la cual son imposibles la libertad, la convivencia y el progreso. Finalmente ofreció su lealtad de siempre, sincera, sentida y sin reservas, al Jefe del Estado, a los principios del Movimiento Nacional y a las Leyes Fundamentales del Reino.

Acompañaban a ambas personalidades los ministros López Bravo, Silva Muñoz y Oriol Urquijo, los ex-Ministros señores Navarro Rubio y Pérez González; los alcaldes de Madrid y Barcelona, señores Arias Navarro y Porciles y alto personal del Ministerio de la Gobernación.

Toma de posesión del nuevo Ministro de Hacienda

MADRID, 30. (Pyresa).— Esta tarde a las cinco en punto, en el salón Carlos III del Ministerio de Hacienda, ha tenido lugar la toma de posesión del nuevo Ministro D. Alberto Monreal Luque. El salón estaba abarrotado por personalidades del Ministerio y funcionarios de todos los cuerpos de Hacienda. Con el Sr. Monreal Luque y el Ministro saliente, Sr. Espinosa San

Martín, asistieron los ministros de Obras Públicas, Sr. Silva Muñoz; Educación y Ciencia, Sr. Villar Palasí y de Justicia, Sr. Oriol; también estaban los ex-ministros señores Arburúa, Navarro Rubio y Rein Segura, así como el Subsecretario del Ministerio, D. José María Latorre y directores generales del Departamento con el Director General de Bellas Artes, Sr. Pérez

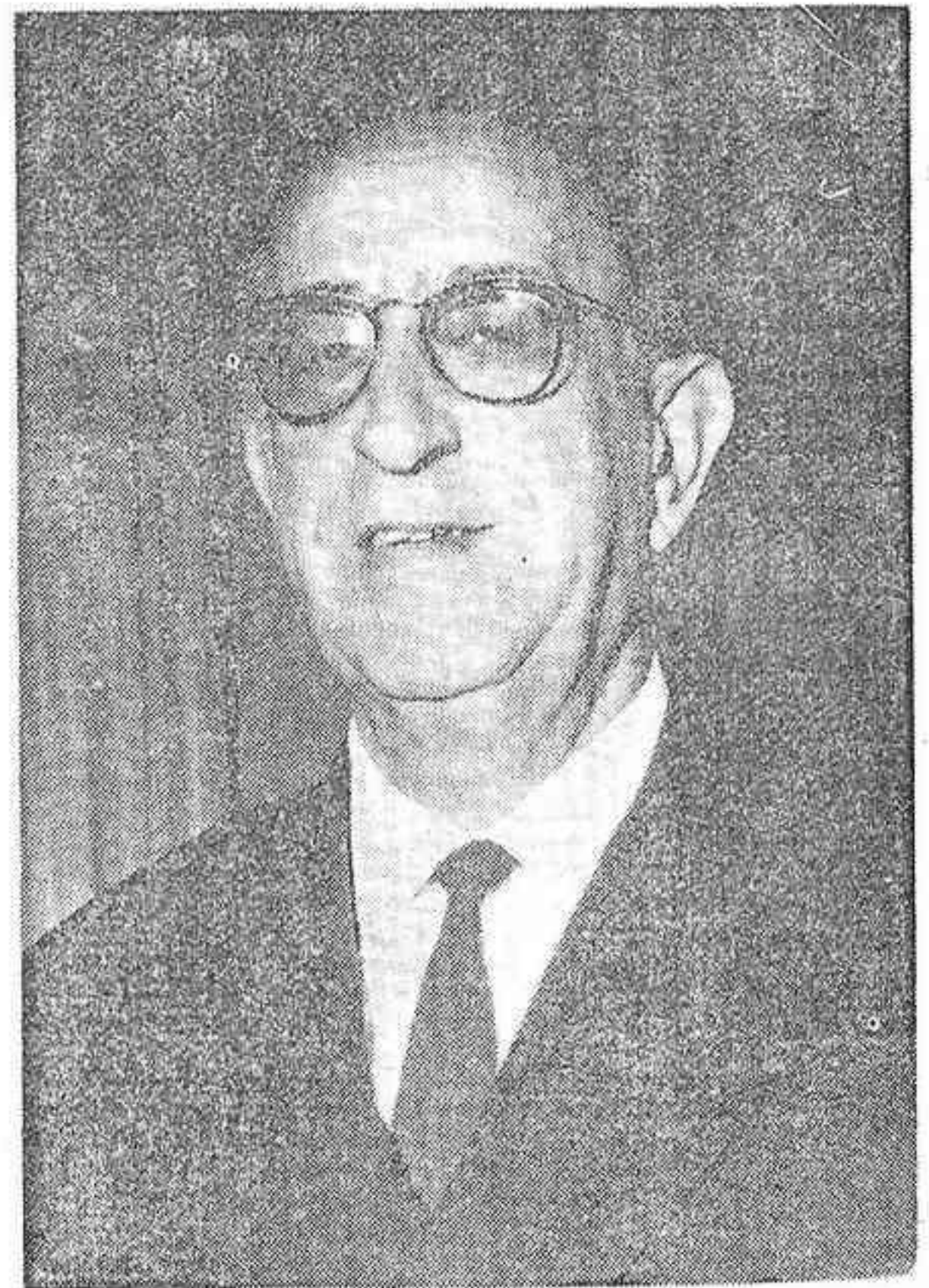


Embidi; el Rector de la Universidad Central doctor Botella Llusia; el Rector de la Universidad Autónoma de Bilbao, doctor Echevarría; el Sr. Udina Martorell, Director del Banco de Crédito Local; el Sr. Pardo Canalís, y otras personalidades.

En primer lugar habló el Sr. Espinosa San Martín, que agradeció al Jefe del Estado la confianza que le había dado durante más de cuatro años. Dio las gracias a todos los funcionarios que tan valiosa ayuda le habían prestado, a los procuradores en Cortes y muy especialmente a los miembros de las comisiones de Hacienda y Presupuestos. Se refirió luego al nuevo Ministro y se congratuló de que esta sucesión recayera en un viejo amigo. Finalmente le deseó mucha suerte y éxito en la difícil misión de manejar la «mejor atalaya de la economía española».

Seguidamente el nuevo Ministro D. Alberto Monreal, se refirió a la conducta ejemplar y caballerosidad intachable de D. Juan José Espinosa. Rogó la misma colaboración de todos los funcionarios del Ministerio para llevar a cabo su labor y recordó las palabras de Javier de Burgos al referirse al Ministerio de Hacienda, al que llamaba el «Taller de la prosperidad nacional». Agradeció las enseñanzas que obtuvo del Ministro de Obras Públicas, cuando el Sr. Monreal estuvo a su servicio, y dedicó frases de elogio al Ministro de Educación y Ciencia, a cuyo lado ha colaborado íntimamente en el anteproyecto de Ley de Educación. Finalmente se refirió al momento importante que se presenta ante su gestión por la política monetaria mundial y también por la trascendencia del gasto público.

Toma de posesión del Ministro de Marina



MADRID, 30. (Pyresa).— En el curso de un acto celebrado esta tarde en el Ministerio de Marina, el Almirante Baturone Colombo tomó posesión del Departamento. Se encontraban presentes, además del Almirante Nieto Antúnez, el Ministro de Asuntos Exteriores, D. Gregorio López Bravo, altos cargos del Departamento, Almirantes y jefes de la Armada.

Se inició el acto con unas palabras del Almirante Nieto Antúnez, que comenzó agradeciendo al Jefe del Estado la confianza con que siempre le distinguió y la preocupación que siempre tuvo por la Marina.

Aludió los logros conseguidos durante el tiempo que permaneció al frente del Departamento, tales como el programa naval, la organización y ley de ascensos y concluyó exaltando la unidad que debe presidir las relaciones con «nuestros hermanos de los Ejércitos de Tierra y Aire porque en ella está el fundamento de la eficacia de las fuerzas armadas y la posibilidad más fecunda para que éstas puedan cumplir las misiones que les asigna la Ley Orgánica del Estado».

Tras las palabras del Almirante Nieto Antúnez el nuevo Ministro, Almirante Baturone Colombo, se dirigió a los asistentes y dijo que creía interpretar fielmente el sentir de la Armada al expresar en estos momentos al Almirante Nieto Antúnez, «nuestro profundo pesar por su próxima ausencia de esta casa donde ha desempeñado —con tanta dedicación como eficacia— el cargo de Ministro de Marina».

Se refirió a la labor desempeñada a lo largo de los últimos siete años por el Almirante Nieto Antúnez, del que dijo había sido «su más inmediato colaborador» y destacó los temas que han jalonado la labor de la Armada: organización, programa naval y ley de ascensos que «no hubieran visto jamás la luz sin las relevantes cualidades políticas del Eustre marino a quien ahora relevaba».

Tras agradecer al Jefe del Estado la distinción y confianza de que lo había objeto, pidió a la corporación —almirantes, generales, jefes, oficiales, suboficiales y marineros— la ayuda «que necesito y estoy seguro no me ha de faltar».

Toma de posesión del Ministro de Trabajo

MADRID, 30. (Pyresa).— El nuevo Ministro de Trabajo, D. Licio de la Fuente y de la Fuente, ha

Pasa a la siguiente

TOMA DE POSESION de los NUEVOS MINISTROS

Toma de posesión en el Ministerio del Aire



MADRID, 30 (Pyresa). — En presencia del teniente General Lacalle Larraga y de numerosos altos oficiales del Ejército del Aire, ha tomado posesión de su cargo el nuevo Ministro del Departamento, teniente General D. Julio Salvador y Díaz Benjumea.

El acto, que se celebró en el salón principal del Ministerio a las seis y cuarto de la tarde, comenzó con la lectura del decreto de nombramiento, lectura que realizó el teniente coronel Rodríguez Morillo.

A continuación, el teniente general Lacalle pronunció unas breves palabras de presentación del nuevo Ministro y resumió su propia actividad al frente del Departamento durante siete años. El ex-Ministro rememoró su toma de posesión y dijo que durante su función ministerial mantuvo vivo su espíritu de agradecimiento al Jefe del Estado y su actitud de servicio. "He cumplido con mi deber. Lamento no haber podido estar a la gran altura que exigía el cargo ni haber dado todos los frutos que la patria esperaba de mí", dijo el ex-Ministro. Agradeció, a continuación, la colaboración prestada por todos y rogó perdón por todo aquello que, durante su mandato, hubiese podido dañar a sus subordinados. Concluyó sus palabras con nuevas frases de agradecimiento al Caudillo, "porque confío en mí y ha querido darme el descanso que, creo, me tengo merecido".

A continuación, el nuevo Ministro, teniente general Salvador y Díaz Benjumea, tomó la palabra para agradecer a su antecesor en el cargo la presentación y ejemplo de trabajo y competencia que le prestó durante su mandato. "He tenido la satisfacción de ver —



sus palabras de aliento en todo el tiempo que han trabajado juntos. "He aprendido muchas cosas, señaló, y espero que estas lecciones me permitan desempeñar el cargo con la dignidad que requiere. Entro en una ocasión difícil y sé que el momento requiere entrega total, pero soy optimista porque tengo aquí muchos amigos extrañables". Tras referirse a la labor que desempeñan los comerciantes y banqueros, el nuevo ministro dijo que esperaba mucho de ellos. Al final de su corto discurso, el señor Fontana Codina fue muy aplaudido.

En Alicante se proyecta un horno crematorio como solución al problema de enterramientos

ALICANTE, 30 (Pyresa). — El problema existente en el mundo de los vivos se extiende al de los que pasan a mejor existencia. Falta terrenos y éste es el caso en el cementerio de Nuestra Señora Virgen de los Remedios de Alicante, que se ha quedado pequeño. El Ayuntamiento, secundando el método de incineración puesto en práctica en otras grandes poblaciones, está realizando un estudio a cargo de su Teniente Alcalde, D. Francisco Mellor, para la instalación de un horno crematorio que, por supuesto, no tendrá carácter de obligatoriedad, pero con lo que, según se asegura, se abaratarán los gastos de enterramiento y se resolverá el problema de los terrenos. La instalación de un horno crematorio costará unos dos millones de pesetas.

Viene de la anterior

tomado posesión de su cargo en el curso de un acto celebrado en la sede de su Departamento, al que asistió el Ministro saliente, D. Jesús Romero Gorria.

Los ministros de Trabajo entrante y saliente estaban acompañados del Ministro Secretario General del Movimiento, D. Torcuato Fernández Miranda, Ministro de Obras Públicas, D. Federico Silva Muñoz; Ministro de Industria, Sr. López de Letona, Ministro sin cartera para la Organización Sindical, Sr. García Rama, Delegado Nacional de Provincias, D. José Luis Taboada, y Secretario de la Organización Sindical, Sr. Espinosa Poveda, entre otras personalidades. Estaban presentes asimismo en el acto el subsecretario del Ministerio de Trabajo, los directores generales y otros cargos del Departamento ministerial.

Hizo uso de la palabra el Sr. Romero Gorria para presentar al nuevo Ministro y para agradecer a

sus colaboradores del Ministerio de Trabajo la labor desarrollada durante su desempeño de la cartera. Las últimas palabras del Sr. Romero Gorria estuvieron dedicadas a exaltar a los trabajadores españoles.

El Sr. de La Fuente, tras dedicar unas palabras al Sr. Romero Gorria, dijo que quería entregarse desde ahora diariamente a la nueva labor que le había sido encomendada. Recordó los años pasados en el Ministerio de Trabajo anteriormente y pidió la ayuda de todos los miembros del departamento para proseguir su labor, de la que dijo era consciente que tenía dificultades y graves responsabilidades. Recordó finalmente a las personalidades que le precedieron en el desempeño de la cartera de Trabajo y terminó diciendo: «Me siento orgulloso de ellos. Mi pulso no temblará para que el surco de la seguridad social siga recto. La disciplina de José Antonio la he seguido en todos los puestos de servicio y ahora la continuaré más que nunca».

El nuevo Ministro de la Vivienda



MADRID, 30 (Pyresa). — Esta tarde tomó posesión de su cargo en el Ministerio de la Vivienda el nuevo titular del Departamento, D. Vicente Mortes Alonso.

Asistieron al acto el Ministro saliente, D. José María Martínez Sánchez-Arjona; los ministros de Obras Públicas, señor Silva Muñoz, de Industria, señor López de Letona, y Comisario del Plan de Desarrollo, señor López Rodó; los ex-ministros señores Navarro Rubio y Vigón, el Alcalde de Madrid y Directores Generales del Departamento.

Tras la lectura del decreto de nombramiento, el Sr. Martínez Sánchez-Arjona expresó su satisfacción por haber trabajado en la tarea encomendada por el Caudillo, agradeció a sus colaboradores el apoyo prestado en cerca de diez años de lucha común y subrayó las cualidades de su sucesor.

Seguidamente habló el nuevo Ministro, y dijo que está dispuesto a realizar su tarea con continuidad en la fidelidad al Jefe del Estado y en el servicio a España. Manifestó después que el señor Martínez Sánchez-Arjona ha sido un buen Ministro, caballero cabal y gran amigo, y que confiaba en ser un digno sucesor suyo. "Me propongo —añadió D. Vicente Mortes— continuar avanzando en uno de los anhelos que José Antonio formuló, ayer hizo 30 años; aquel "el hogar sin lumbre" quiere decir hoy vivienda para los trabajadores españoles".

Expresó asimismo su satisfacción por volver al departamento en el que trabajó con el Ministro señor Arrese, y afirmó que deseaba cumplir con la colaboración primordial de la iniciativa privada. "El decreto de mi nombramiento —añadió— lleva la fecha del 29 de octubre, día en que José Antonio, el Fundador de la Falange, hizo que los españoles tomáramos conciencia de nuestro propio destino". Recordó por último a los ministros con los que colaboró anteriormente, y pidió ayuda a los presentes para servir a España y a los españoles a las órdenes de Franco.

Tras saludar al señor Allende y a las autoridades presentes, el señor Díaz Ambrosio dijo: Mis primeras palabras han de ser para expresar mi fe y confianza en el Jefe del Estado, que es un vivo

ejemplo de las mejores virtudes". A continuación el señor Díaz Ambrosio se refirió a la labor realizada por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos y su participación en el Plan de Desarrollo. Después rindió cuenta brevemente, en términos generales, de las actuaciones de su departamento durante los últimos cuatro años, haciendo mención del FORA y refiriéndose a las leyes más importantes aprobadas con respecto a la agricultura, al reglamento de organización administrativo del Ministerio, a la política de regadíos, etc. Por último expresó su plena confianza en los

agricultores españoles y terminó con su discurso con un ¡Arrita España!

A continuación hizo uso de la palabra el nuevo Ministro señor Allende García Baxter, quien tras saludar a las autoridades presentes en el acto, señaló que estos momentos eran para él muy difíciles, pero que lograría vencerlos gracias a su gran vocación por los problemas del campo. El señor Allende expresó su agradecimiento al Jefe del Estado que le ha-

honrado con su confianza. Después se refirió al señor Soils y dijo de él que le había encomendado la presidencia de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos. También tuvo un recuerdo para el señor López Rodó, quien le invitó a trabajar en la administración. Por último, el nuevo Ministro expresó su gratitud a D. Adolfo Díaz Ambrosio y subrayó los contactos que ambos habían tenido durante estos últimos años.

TOMA DE POSESION EN INDUSTRIA



MADRID, 30.— (Pyresa).— El nuevo Ministro de Industria, Don José María López de Letona ha tomado posesión de su cargo en el transcurso de un acto íntimo celebrado a primera hora de la tarde en el Ministerio. Al acto de toma de posesión asistieron el Ministro saliente D. Gregorio López Bravo, el Subsecretario y los directores generales de su departamento.

Terminado el acto, el señor López de Letona adoptó la primera decisión de su mandato y encargó al Subsecretario del Ministerio, señor Agullar Hardisson, se trasladase hoy mismo a Bilbao para estudiar sobre el terreno las medidas necesarias para hallar solución al problema creado en aquella ciudad por la contaminación atmosférica.

En primer lugar hizo uso de la palabra el señor García Monco, quien dijo que por segunda vez se despedía de esta casa. El señor Monco realizó la presentación del señor Fontana Codina y expresó su agradecimiento al Jefe del Estado. Acto seguido el señor Fontana Codina expresó también su adhesión al Jefe del Estado y agradeció al señor García Monco

Termina la primera tanda...

Viene de la primera

a situaciones de dumping. Finalmente en lo que se refiere a las industrias nuevas que específicamente necesitan de una protección bien definida en nuestro país, también se ha estado de acuerdo y la delegación comunitaria ha mostrado una adecuada comprensión para el problema.

Recordando, las jornadas de negociación han sido positivas y ahora es de esperar que todo el mes de noviembre dedicado por ambas partes a completar posiciones y aportar puntos de vista concretos, situarán la negociación a primeros de diciembre en un punto en que será posible dar los pasos decisivos.

Esta última jornada ha coincidido con la noticia de la formación del nuevo Gobierno español acogida aquí muy positivamente. Toda la prensa subraya que la línea europeísta de España se acentuará marcadamente con el nuevo gabinete. Pero es conveniente que algunos no confundan este europeísmo reforzado, con una tendencia a aceptar las cosas sin luchar por su mejoramiento. En otros términos significa que esta vocación europea decidida ahora en nuevo impulso, no es pretexto para que Europa nos dé menos, sino precisamente para que nos dé más y para que rigurosa y congruentemente podamos ahondar todas nuestras posibilidades.

Toma de posesión del Ministro del Ejército



MADRID, 30, (Pyresa). — «De nada puedo vanagloriarme ante vosotros, ya que las cualidades y virtudes que pueda tener, todas las poseo pues nos fueron inculcadas hace años en la Academia Militar», dijo el nuevo Ministro del Ejército Teniente General Castañón Mena en el acto de toma de posesión de su cargo, celebrado esta tarde en el salón de embajadores del Ministerio del Ejército.

Se encontraban presentes en el acto el Ministro saliente, Teniente General Menéndez Tolosa, los Tenientes Generales con mando, Generales y Jefes y el Subsecretario del Ministerio de Justicia, D. Alfredo López.

El Teniente General Menéndez Tolosa pronunció unas palabras en las que dio las gracias a todos los que colaboraron con él, durante el tiempo en que permaneció al frente del Ministerio y les felicitó por la persona que desde este momento va a ponerse al frente de sus destinos.

Tras hacer un elogio de la personalidad del nuevo Ministro, con-

cluyó pidiendo a Dios paz para que el Ejército y España marchen por caminos de progreso y grandeza. El nuevo Ministro comenzó sus palabras agradeciendo el elogio que el había hecho el Teniente General Menéndez Tolosa y pasó seguidamente a exaltar la unidad que debía presidir el Ejército, ya que ella es el factor primordial del progreso.

Más adelante señaló la necesidad de meditar constantemente en el pasado para aprender y en el presente para mejorar.

La paz, dijo posteriormente, es también lucha diaria y de cada momento, para esa lucha solicitó la colaboración vuestras. Recordó que esa colaboración sería monótona y aburrida pero que hay que tener en cuenta que «la guardia es permanente».

Al referirse a la tarea que le espera, dijo que se seguiría trabajando en la modernización del Ejército, la cual exige una entrega constante, ya que un Ejército no se prepara en un momento, sino que se forma con el trabajo continuado.

Toma de posesión del Ministro de Comercio

MADRID, 30 (Pyresa). — En el Ministerio de Comercio tomó posesión el nuevo titular del Departamento, Sr. Fontana Codina. Al acto, que dio comienzo a las seis de la tarde, asistieron el Ministro saliente, señor García Monco; el señor Iturmendi, Presidente de las Cortes, altos funcionarios del Ministerio y otras personalidades.

En primer lugar hizo uso de la palabra el señor García Monco, quien dijo que por segunda vez se despedía de esta casa. El señor Monco realizó la presentación del señor Fontana Codina y expresó su agradecimiento al Jefe



EN PRO DE NIGERIA Y BIAFRA



LONDRES. — Con una colección de diversidad de huesos, los estudiantes han creado un curioso esqueleto, en las escaleras de la Iglesia de St. Martin-in-the-Fields en Londres, al iniciar una manifestación de ayuno y abstinencia en pro de Nigeria y Biafra. Los estudiantes portaban carteles y pancartas alusivos a la situación en Biafra. — (Telefoto UPI-CIFRA GRAFICA)

AL PUEBLO ALEMAN LE INTERESA LA NUEVA POLITICA DE SU GOBIERNO

Amplia difusión del programa gubernamental y de la acción depuradora de la oposición

BONN, 30 (Del corresponsal de Pyresa, Alberto Crespo). — A lo largo de dos jornadas, de buena mañana a la noche, la televisión alemana ha estado presente en el parlamento para ofrecerle a la opinión pública el debate parlamentario en torno al programa del nuevo Gobierno. Esto parece indicar que la televisión alemana supone que a la gran masa del pueblo alemán le interesa conocer con cierto detalle la nueva política que propone el Gobierno Brandt. Y conocerla, además a través de una estrecha fiscalización de la oposición. Es decir, en su esencia.

Ya antes de su elección de Jefe del Gobierno y de la lectura de declaración programática, se sabía por el propio Willy Brandt que la política del nuevo Gobierno sería distinta a la del anterior, de acuerdo con la pragmática universalmente aceptada: "A nuevo gobierno nueva política". Pero, ¿en qué sentido y en qué medida distinta?

El debate parlamentario y público de los dos últimos días da una respuesta clara a la pregunta. El alemán medio sabe ya en que consiste la novedad de la política del Gobierno Brandt, conoce sus posibilidades y sus límites. El diálogo Gobierno-oposición ha puesto las bases que sostendrán en el futuro el diálogo Gobierno-pueblo, factor de primera importancia para el éxito de la política del nuevo Gobierno, dirigida al menos en un noventa por ciento a hacer de los sesenta millones de alemanes una comunidad rica en libertades y en justicia, próspera, tolerante, segura de sí misma por

la seguridad garantizada a cada uno de sus miembros, trabajadora y alegre. Gracias a la difusión dada por los medios informativos imparciales al programa del Gobierno y a la acción depuradora de la oposición durante el debate parlamentario, el ciudadano alemán tiene una idea precisa de las medidas que se proponen alcanzar el Gobierno, de los medios de que dispone para ello y de las dificultades que sin duda encontrará en su camino. Conoce su posición ante el Mercado Común, la Alianza Atlántica, las relaciones con el Este, la enseñanza, investigación científica, la concentración de la prensa, los monopolios industriales, etcétera conoce la situación financiera del Estado y del país, los planes de reforma de la fiscalidad en el sector menos favorecido de la sociedad, los proyectos de estabilización económica dentro de la expansión, los de reconstrucción de la agricultura. En fin: si ha visto la televisión o leído los periódicos o escuchado la radio, lo sabe todo. Está en condiciones, pues, de medir las parcelas de novedad que hay en la política del nuevo Gobierno.

De hecho, no se le ha ocultado nada, porque tanto el Gobierno como la oposición han querido dejar bien sentados sus puntos de vista sobre todos los problemas de la vida nacional e internacional, de la convivencia interalemana y de las relaciones entre gobernantes y gobernados. Claramente, no es posible llegar más lejos en el diálogo nacional.

Dos enmiendas al proyecto de tratado de desnuclearización de los fondos marinos

GINEBRA, 30 (Efe). — Los Estados Unidos y la Unión Soviética, que patrocinan conjuntamente el proyecto de tratado de desnuclearización de los fondos marinos y oceánicos, han aceptado dos proyectos de enmienda presentados por varios países. En la sesión de esta mañana de la conferencia del desarme de las 25 naciones Estados Unidos y la URSS presentaron un nuevo proyecto revisado.

En la primera enmienda se elimina el derecho de veto para no dificultar el tratado aceptándose las reformas que quieren introducirse "cuando hayan sido aprobadas por la mayoría de los estados". La segunda enmienda se refiere a la aceptación de una conferencia de revisión que será convocada a los cinco años de entrar en vigencia el tratado.

Argentina, Brasil y México, únicos países latinoamericanos de la conferencia, habían solicitado la inclusión de un párrafo que ratificara la soberanía sobre las plataformas continentales y el derecho de participación e información en los controles que pudieran realizarse en dichas zonas. También habían reclamado la clara especificación del límite geográfico del tratado, establecido en doce millas, pero ninguna de las dos solicitudes ha sido satisfactoria.

El proyecto prohíbe la instalación en los fondos marinos y oceánicos, y en su subsuelo, "más allá de la zona contigua máxima prevista en la convención de Ginebra de 1958 sobre el mar territorial y la zona contigua de ningún artefacto con armas nucleares o cualquier tipo de armas de destrucción en masa, así como tampoco estructuras, instalaciones de lanzamiento ni otras instalaciones destinadas expresamente a almacenar, ensayar o utilizar dichas armas".

La divergencia planteada por los latinoamericanos, se basa en la convención de Ginebra que habla solamente del mar territorial, cuyo límite es de tres millas según algunos países y de doce millas según otros.

Estos últimos son mayoría, entre los cuales se encuentran Argentina, Brasil y México. De ahí el planteo de una precisión o especificación. Además, son numerosas las naciones que no han ratificado dicha convención de 1953.

Instrucciones para la aplicación del nuevo «Ordo Missae»

Podrá utilizarse a partir del 30 de Noviembre próximo

CIUDAD DEL VATICANO, 30 (Efe). — A partir del 30 de noviembre próximo, podrá utilizarse el texto en latín del nuevo "Ordo Missae", de acuerdo con la constitución apostólica "Missale Romanum" del pasado 3 de abril, mientras que las conferencias episcopales determinarán el día a partir del cual podrá utilizarse este mismo "Ordo Missae" con los textos traducidos en lengua moderna.

Así lo indica una instrucción acerca de la aplicación gradual de la constitución apostólica "Missale Romanum", emanada de la Sagrada Congregación del Culto Divino con fecha del 20 de octubre, que publica esta tarde el diario vaticano "L'Osservatore Romano".

En la introducción de las nuevas normas se señala que "el llevar a la práctica esta parte de la reforma de la misa, comporta numerosas y no pequeñas dificultades; exige, en efecto, un trabajo enorme, la preparación tanto de las traducciones como de las nuevas ediciones de los libros, y hay que cambiar de forma razonable las costumbres de sacerdotes y fieles".

En la primera parte, referente al "Ordo Missae", se establece, junto con la utilización del texto latino a partir del 30 de noviembre y de los textos en lenguas vernáculas cuando lo crean necesario las respectivas conferencias episcopales, la conveniencia de que las traducciones de los textos del nuevo "Or-

do Missae" se haga cuanto antes y, debidamente aprobadas, se empleen aún antes de que se traduzcan a los idiomas modernos los restantes textos del misal romano.

Y se indica también que "las traducciones del nuevo "Ordo Missae" deberán ser aprobadas, al menos "ad interim" por la conferencia episcopal (por la Comisión Litúrgica Nacional y al menos por el Consejo de presidencia de la conferencia episcopal), asimismo, deberán presentarse a esta Sagrada Congregación para su confirmación".

La traducción de los textos del "Ordo Missae" —agrega el documento de la Sagrada Congregación para el Culto— será única para todas las regiones que emplean la misma lengua. Lo mismo vale para las otras partes que exigen la participación directa del pueblo. Corresponde a las conferencias episcopales aprobar las melodías nuevas para los textos en lengua moderna que hayan de cantar el celebrante y los ministros".

La instrucción pone de manifiesto que antes que se pongan en práctica los ritos y el texto del nuevo "Ordo Missae" por parte de la Comisión Litúrgica Nacional y por las comisiones litúrgicas diocesanas, "se programará una catequesis adecuada y se desarrollará en los medios más aptos (por ejemplo, círculos de estudios, congresos, artículos en periódicos, re-

vistas u otras publicaciones emisiones de radio y televisión) para que los sacerdotes y fieles puedan comprender a fondo el valor espiritual de las nuevas normas.

El documento indica que "las conferencias episcopales deberán determinar el día a partir del cual, será obligatorio utilizar el nuevo "Ordo Missae", exceptuados los casos particulares", al mismo tiempo que establece como fecha límite el 28 de noviembre de 1971.

La primera parte concluye destacando que corresponde a las conferencias episcopales determinar con la ayuda de las comisiones episcopales competentes y de los centros litúrgicos, aquellos elementos que la constitución "Missale Romanum" deja a su discreción, comisión: los gestos y actitudes de los fieles durante la misa, el gesto de dar la paz, la facultad de tener solamente las lecturas en la misa dominical y en las fiestas de precepto, y la facultad de proclamar las mujeres las lecturas bíblicas anteriores al evangelio.

En la segunda parte de las instrucciones se hace referencia a los otros textos del misal romano, especificándose que podrá utilizarse el texto latino tan pronto como sea publicado.

Después de recordar las medidas necesarias para la aprobación de los nuevos textos, idénticas a las del "Ordo Missae", la instrucción afirma que las conferencias episcopales realizarán la preparación de un repertorio de textos en lengua moderna, para el canto del introito, del ofertorio y de la comunión. A la vez que apruebe este repertorio, la conferencia episcopal rogará al máximo interés a las personas competentes que le aumenten y perfeccionen, teniendo en cuenta los textos propuestos en el nuevo misal y sin perder de vista el giro peculiar de cada lengua".

Sobre el "Ordo Lectionum Missae", se deja a las conferencias episcopales la fecha en que será facultativa u obligatoria la utilización del nuevo texto, al mismo tiempo que se indica que "en espera de la traducción de la confirmación por parte de esta Sagrada Congregación del texto de las nuevas lecturas, las conferencias episcopales pueden autorizar "ad interim" el uso de una de varias traducciones debidamente aprobadas de la Sagrada Biblia. En este caso procurarán que los sacerdotes dispongan de los datos bíblicos exactos (referencias de capítulos y versículos, "incipit", que se encuentran en el "Ordo Lectionum Missae". Esto vale sobre todo para las lecturas de la serie del ciclo dominical, que desde noviembre de 1969".

Se establece que "hasta que estén preparados los textos del nuevo leccionario, se conservarán las lecturas del actual misal romano para todas las partes", aunque también podrán utilizarse "ad experimentum" los leccionarios aprobados que se emplean ahora en los días feriales, en las misas que acompañan la celebración de algún sacramento, las misas de los difuntos y en algunas misas votivas.

"Para salvaguardar la importancia litúrgica y pastoral del salmo responsorio —agrega el documento de la Congregación para el Culto—, que las comisiones nacionales competentes confeccionen una lista de salmos y versículos con vigencia "ad tempus", escogiendo del repertorio actual y glándolos del repertorio actual que respondan mejor al "Ordo Missae Lectionum". Que no dejen embargo estas mismas comisiones de rogar encarecidamente a las personas competentes que aumenten y perfeccionen el repertorio tradicional de estos textos y de sus melodías.

Concesión de los Premios Nobel de Física y Química

Los galardonados son un norteamericano, un británico y un noruego

ESTOCOLMO, 30. (Efe-Upi). — El físico norteamericano Murray Gell-Mann, ha sido hoy galardonado con el Premio Nobel de Física 1969, por "sus contribuciones, estudios y descubrimientos referentes a la clasificación de las partículas elementales y sus interacciones", según palabras de la Real Academia Sueca de Ciencias que le ha otorgado dicho alto premio, el mayor a que puede aspirar un científico y que ha estado dotado este año con 375.000 coronas suecas (unos 5.940.000 ptas.).

Murray Gell-Mann, es el vigésimo octavo científico norteamericano que alcanza tan distinguida y alta recompensa en los sesenta y ocho años de existencia de los Premios Nobel.

La Academia ha manifestado que "sus trabajos son fundamentales en casi todos los campos de la investigación física, y que su contribución a la ciencia es en muchos de decisiva importancia para el futuro desarrollo de las teorías sobre las partículas elementales del universo".

Hace ya cinco años que el profesor Gell-Mann lanzó su teoría sobre la partícula más pequeña del universo, llamada "quark", teoría que al parecer ha sido comprobada este año cuando el profesor australiano Charles McKeiser, de la Universidad de Sydney, informó que creía haber descubierto y aislado la partícula citada.

noruega— fue laureado con el premio Nobel de ciencias económicas el lunes 27 del actual, compartiendo el galardón con su colega holandés, profesor Jan Tinbergen.

El profesor Odd Hassel cuenta 72 años de edad, a pesar de lo cual es soltero, es un apasionado de los viajes, y un gran amante de la música, no sólo de la clásica, sino también del género "jazz" inclusive.

Declaró que una de sus principales obras, dentro del terreno de su especialidad, es mostrar el comportamiento de las moléculas cuando se les da la oportunidad de seleccionar su nivel más bajo de energía.

Asimismo, el profesor Hassel manifestó que él tenía conocimiento de que había sido propuesto para candidato varias veces en años recientes.

No dijo inmediatamente qué uso dará al importe en metálico del premio Nobel, e incluso pareció que dudaba en desplazarse a Oslo donde habrá de recibirlo.

—"Yo detesto las apariciones en público... y tengo que pensar", añadió en sus declaraciones al reportero de la agencia "Reuter".

La principal obra del profesor Hassel —el llamado análisis de conformación— es una parte teórica de la química.

El premio Nobel de química, con cedido hoy al profesor Hassel es el primer galardón de esta clase en ciencia natural que haya sido otorgado a un súbdito noruego.

cedido este año y ha agregado que esperaba que esto sirviera de ejemplo para los estudiantes.

Después de declarar su satisfacción por tan alto galardón, el profesor Barton ha dicho que confía en "poder seguir con su trabajo, como siempre".

"Espero que este premio sea bueno para mí, para mi patria y para mi facultad", ha agregado.

El profesor, con quien la prensa ha celebrado una entrevista en su despacho del Colegio Imperial de Ciencias y Tecnología, ha dicho que acudirá en diciembre a Estocolmo para recibir el premio.

El premio Nobel le ha sido concedido por sus estudios sobre las formas de las moléculas. Barton tiene también un laboratorio a sus órdenes en Cambridge, Massachusetts.

"Espero que esto sirva de ejemplo a los estudiantes y comprendan que todo el mundo puede llegar a alcanzar este fin, si persevera y tiene suerte. Para ello hay que hacer lo correcto, en el momento correcto", ha terminado diciendo.

PREMIO NOBEL DE QUIMICA

ESTOCOLMO, 30. (Efe-Reuter). — El premio Nobel de química correspondiente a este año, ha sido otorgado hoy, conjuntamente, a los profesores Odd Hassel, de Noruega, y al británico Derek Barton.

El premio les ha sido concedido "por sus estudios en el desarrollo y aplicación del concepto de estructura en química".

Ambos científicos compartirán las 375.000 coronas suecas (5.940.000 pesetas) con que está dotado dicho premio.

El profesor Odd Hassel, ha manifestado esta mañana a la prensa que sus primeros descubrimientos físicos-químicos los realizó durante la segunda guerra mundial.

—"Yo trabajé en la universidad de Oslo hasta que los alemanes me detuvieron en 1943. Pasé un año en el campo de concentración de Grini, en las afueras de Oslo, y compartí una celda con el profesor Ragnar Frisch", manifestó el nuevo premio Nobel a un redactor de la agencia "Reuter".

El profesor Frisch, citado por Hassel —también de nacionalidad

BARTON MUY "SORPRENDIDO"

LONDRES, 30. (Efe-Upi). — El profesor Derek H. R. Barton ha dicho hoy que estaba muy "sorprendido" por el premio Nobel de química que le ha sido con-

En Japón se prohíbe también la venta del «cyclamate»

TOKIO, 30 (Efe). — El Ministro de Salud y Bienestar, Noboru Saito, decidió oficialmente anoche prohibir en todo Japón la fabricación, elaboración, y uso del "cyclamate", exceptuando sólo aquellos casos en que dicho dulcificador artificial sea necesario para fines médicos.

HUMOR



—Este es muy exquisito. Es un helado de ratón.

hotel • residencia
MYRIAM
1.ª-B
GARAGE EN EL HOTEL
Calle Obispo Salinas, n.º 1 - Tel. 22 21 00 CASTELLON
(Chefán Gobernador) (Dos líneas)

Cartelera de Espectáculos

REX. Hoy viernes. 7:30 tarde y 10:30 Noche. ADIVINA QUIEN VIENE ESTA NOCHE. En Technicolor y Panavision. Por Spencer Tracy y Katharine Hepburn. Tolerado Menores.

TEATRO PRINCIPAL. - Compañía Revistas COLSADA. 7:30 y 10:45. MI MARI DO ES UN TORMENTO. (estreno). Mayores 18 años.

SABOYA. 7:15 y 10:30. — DESDE LA TERRAZA. Mayores 18 años.

AVENIDA. 7:30 y 10:30. — DIAMANTES A GO-GO. Mayores 18 años.

RIALTO. -Continúa 6:30 tarde. ENFERMERO A LA FUERZA y LOS ESCALAVOS MAS FUERTES DEL MUNDO. Tolerado Menores.

TEATRO CINE SINDI CAL. Hoy sesiones 7:30 Tarde y 10:30 noche. NO-DO, Tom y Jerry, Marisol en CAROLA DE DIA, CAROLA DE NOCHE. Eastmancolor. Un programa T. Menores.

CINE SAN PABLO. Hoy sesión 6:45 Tarde. Continúa NO-DO. El Santo en: BARON BRAKOLA y FIEBRE DE CODICIA. Cinemascope y Color. Un programa T. Menores.

TEATRO ARGENTINO. (Perla). — Hoy 11 noche presentación de su fabuloso espectáculo. A. Mayores de 18 años.

INFANTA (Villarreal). - 9:30 noche-EL MUNDO ESTA LOCO LOCO. Tolerado Menores.

REAL CINEMA (Villarreal). — Mañana Sábado. 3:30 tarde y 9:30 noche. ASCENSOR PARA EL CADALSO y UNA SENORA MATA. Mayores 18 años.

CINE CONDAL. Villarreal. — Hoy 9:30 NO-DO UNA CUESTION DE HONOR. Color y OPERACION MATA HARI. Color. A. Mayores.

VICIANA (Burriana). - Mañana sábado, 4:15, 7:15 y 10. BANDOLERO. Mayores 18 años.



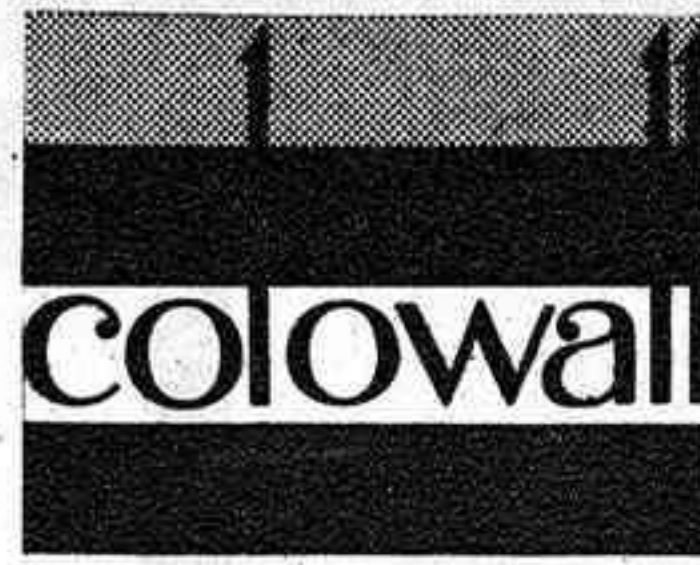
Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA
Depósito Legal: CS 6 - 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Administración y Talleres
Avda. Cervantes y Velasco
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

VIERNES, 31 DE OCTUBRE DE 1969



PAPEL-PLÁSTICO
SUPERLAVABLE
PARA REVESTIMIENTO
DE PAREDES

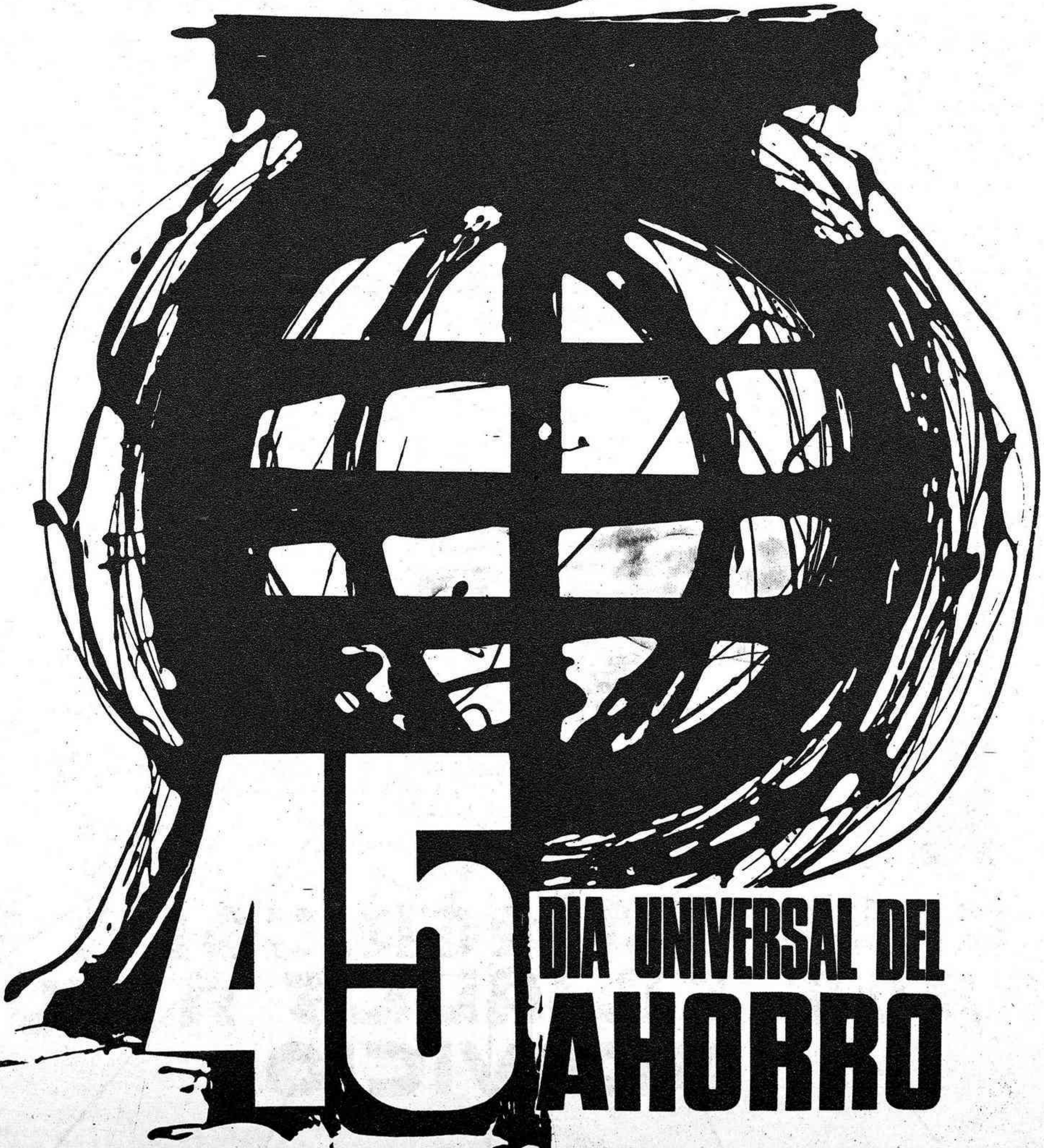
se coloca de una vez al futuro

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

MADERAS CLEMENTE, S. L.

ONDA, 49 - TELS. 378 y 719
VILLARREAL

NAVARRA, 1 - TEL. 6955
CASTELLÓN



45 **DÍA UNIVERSAL DEL AHORRO**

Torbayo

LABRADOR

EL DINERO DEL
CAMPO PARA
EL CAMPO

TUS AHORROS

Y PRESTAMOS POR TU

Caja Rural



LA CAJA
CENTRAL
DE

CREDITO AGRICOLA Y
SUS FILIALES A TU
SERVICIO

Quesada

El dinamismo fecundador del ahorro

El Día Universal del Ahorro es una buena ocasión para de cara al gran público contemplar uno de los factores más activos que puede actuar en cualquier economía al nivel que sea. Porque si algo hay totalmente equivocado en la concepción vulgar del ahorro es mirarlo como inactivo, arrastrándolo a la esencia del ahorro la idea que nos sugiere el simplismo de la alcancía que va recibiendo monedas retiradas de la circulación para largo plazo, o de la vieja orza o ladrillo levantado para esconder el dinero, tan típicos en nuestras viejas imágenes de antepasados ahorristas, que tal vez eran más avaros que ahorradores.

Por el contrario, el ahorro no es nunca una fuerza muerta en la economía individual, familiar o comunitaria en cualquier grado de amplitud. Ahorrar para una persona, para una familia o para un pueblo, es preparar su verdadera capacidad económica para las más ambiciosas realizaciones. Constituye como la creación de un embalse, hacia el que se encarrilan las casi inapreciables aportaciones de barrancillos y regatos, cuya suma un buen día ha logrado constituir esa enorme masa de agua que a voluntad del agricultor garantiza el riego para las necesidades de su tierra, que la existencia precisamente de aquel embalse, de aquel agua contenida por el ahorro de la que sin la presa se desaprovechaba, permite transformar, mejorar, hacer fecunda y rica. En todo ámbito económico, el ahorro realiza esa misma función de embalsar momentáneamente aportaciones mayores y menores, para derramarlas de manera creadora sobre el esfuerzo de los hombres, con un dinamismo del que cada día tenemos muestras más evidentes y espectaculares, a través del crédito, poniendo en

sus manos inmensas posibilidades.

Se ha dicho que no se es rico por lo que se gana, sino por lo que se ahorra. Así vemos a magníficos insignes destruir verdaderas fortunas frente a modestos ahorradores, cuyo buen manejo de los ahorros en momentos oportunos, les sitúan de día en día a mayor nivel económico. Del mismo modo puede decirse que no son empresas fuertes las que obtienen de su trabajo grandes ganancias, sino aquellas que acertando a crear reservas y mejorar sus disponibilidades, pueden invertir las en mejorar instalaciones, abrir mercados, crear nuevos canales de producción con lo que se ha llamado autofinanciación, hasta donde esta es posible, y que no constituye sino el empleo de aquellas reservas y disponibilidades creadas por el ordenado ahorro de los beneficios en su momento. Finalmente, el país rico será a la larga no el que cuente con mayores riquezas naturales o economía más poderosa, sino el que de su renta acierte a dar vida a un proceso de ahorro cuya inversión en cada coyuntura favorable produzca nuevos aumentos en la producción, cree nuevas fuentes de riqueza, aportadoras de nuevas rentas para el porvenir. Los países que por un error o por incapacidad impotencia o crisis, consumen toda su renta; las empresas cuyos accionistas o propietarios gastan todos sus beneficios; las familias y los individuos que no se esfuerzan por quitar a sus gastos esa gota permanente de un ahorro a veces difícil, pero cuyo valor compensa de muchos sacrificios, con los que a la larga se hallan inermes en una favorable oportunidad o sin recursos para hacer frente a una imperiosa dificultad.

Para muchos observadores superficiales constituye una para-

doja que en estos tiempos de masivo consumo de bienes, las cifras del ahorro de ahorradores que registran las entidades de ahorro, sean espectacularmente crecientes. El hecho, por el contrario, es de lo más natural y lógico. Incluso ese hombre, esa familia o esa comunidad que compran a plazos y que utilizan el crédito, son ahorradores al exigirse para un período determinado la obligación de hacer frente al pago de amortizaciones —es decir, ahorrar para pagar—; pero a la vez y sobre todo son los grandes beneficiarios del ahorro, los que más y mejor saben de su importancia, pues sin que el ahorro se canalizara hacia los organismos de crédito, no sería posible obtener este. Por ello, en un sano ciclo económico, esos mismos usuarios del crédito son a su vez ahorradores, que por otros caminos van a hacer posible el crédito a otros que lo necesitan en nivel y ocasión distinta. Así, como decimos, la apariencia de un consumo desenfrenado que en el fondo no lo es, no pugna con la realidad de un ahorro continuado, tenaz, creciente, como la realidad de las cifras viene a demostrarnos en España, por ejemplo.

No es baladí, pues, que el ahorro tenga su Día Universal, ni que este día se aproveche para formar en los individuos y en la sociedad la conciencia de la importancia de la creación de esas corrientes de ahorro, vivas, dinámicas, que pueden empezar con el hábito del niño a depositar en su alcancía una aparentemente poco importante moneda, pero que luego a través de los millones de libretas y de inversiones, concede a los hombres, a las familias, a las empresas y a las comunidades, recursos propios o ajenos de decisiva importancia, que solo el ahorro en conjunto puede reunir y devolver a la economía para fecundarla. —J. N.

CREDITO COOPERATIVO: EL DINERO DEL CAMPO, PARA EL CAMPO

La Cooperación histórica es más conocida que la actual. Todo el proceso institucional y evolutivo de la Obra Cooperativa, más concretamente del Crédito Cooperativo, ha sido divulgado y trillado.

Ante las grandes concentraciones bancarias, en un momento de asociacionismo en toda España, el Crédito Cooperativo Agrícola sa-

ció la modorra tradicional de los campesinos y aunó esfuerzos y voluntades para la consecución de instrumentos propios, con independencia de toda gestión bancaria oficial o privada y de las instituciones que no fueran netamente agrarias.

El labrador sabe que la mecánica operativa de sus Cajas es simple. Los valores morales del labrador pesan ante su Caja tan-

to, si no más que los económicos; y la complicada tramitación de un préstamo, ante las Cajas Rurales, es de gran simplicidad. Los rectores conviven con los socios; cada Comunidad Integrada en la Caja Rural, conoce perfectamente todas y cada una de las fincas, el modo de cultivarlas y las virtudes humanas de sus propietarios. Elementos todos ellos indispensables para la concesión de

créditos sin informaciones complicadas ni farragosas tramitaciones. El crédito se da y desde el titular hasta los avalistas y familias son conocidos. Ninguna institución bancaria tiene menos fallidos que las Cajas Rurales.

La importancia de este movimiento hizo que el Gobierno en la Ley de ordenación bancaria vigente, diera personalidad por primera vez a las Cajas dentro del concierto bancario español.

En nuestra provincia nos cupo el honor de que la Caja Central, aglutinadora de todas las Cajas Rurales de la provincia, fuera calificada por el Ministerio de Hacienda con el núm. 1 en el año 1964 y posteriormente en el año 1965, S. E. el Jefe del Estado le concedió el primer título de Cooperativa modelo.

Sin mendigar ahorros, sin aparatosas propagandas que al fin de cuentas paga el ahorrador, el Crédito Cooperativo Rural se eleva en la provincia a 2.650.827.382,48 ptas. La red de Cajas Rurales alcanza todos los rincones de la provincia, agrupando a 61 entre Cajas y Secciones.

El labrador sabe cada día más que su ahorro a través de las Cajas Rurales no va a nutrir otras fuentes de inversión; que el ahorro no sale de la provincia y que toda la red española de Cajas Rurales está cada día más unida en su afán de levantar el campo, cooperando de este modo al equilibrio social y económico de la Patria volcando su potencia en la rama de producción, la agricultura, más necesaria para el desenvolvimiento normal de la economía nacional.

Es el crédito social y democrático por antonomasia, y por ser netamente privado no está sujeto a vaivenes de tiempo ni intronismos ajenos a la labranza.

La red de Cajas Rurales es en la provincia de Castellón, el eje de la vida de cada pueblo, amparo de los labradores y salvaguarda ante las contingencias adversas.

Si se analizan fríamente y sin pasión todas las mejoras transformaciones e incrementos agrícolas de cada pueblo se deben, en un 90% a la protección tutelar del labrador a través de las Cajas.

Todo labrador que se precie de serlo deposita sus ahorros en la Caja Rural, puesto que la garantía solidaria e ilimitada que prestan los socios reglamentariamente, hacen ésta prácticamente ilimitada, y ella es la base de la confianza y seguridad de sus asociados.

El importante ahorro benéfico

Por VICTOR MONTAÑA

En este 31 de octubre en que todas las Cajas de Ahorro del mundo celebran su Día Universal no vamos a tratar de mostrar al lector ciertos aspectos del ahorro benéfico que él conoce directamente o que puede averiguar con facilidad como son, la solidez granítica de estas instituciones, su proyección benéfico-social o su influencia bienhechora en la Economía de la provincia.

Esta vez vamos a examinar una faceta no menos interesante: Los resultados a que conduce la agrupación de esos millones de clientes en las Cajas de Ahorro que, sin darse plena cuenta de ello, forman una de las más formidables fuentes financieras del país y uno de los más decisivos resortes del desarrollo económico.

Sucede, en efecto, que el ahorrador modesto que acude a efectuar una imposición a una Caja de Ahorros carece de la perspectiva necesaria para poder evaluar la trascendencia de su acto porque no tiene ante sí más que la visión de sus circunstancias personales y a lo sumo, la visión de la institución en que deposita su capital y la de las manifestaciones socio-económicas de la misma en el ámbito donde aquel desarrolla sus actividades.

Sin embargo, si el impositor sabe que hay, aproximadamente, 18 millones de españoles que realizan el mismo acto y que estos pequeños ahorros se convierten en unos cuatrocientos mil millones de pesetas a que ascienden los saldos de ahorro de las entidades que, como la de Castellón, forman parte de la Confederación Española de Cajas de Ahorro Benéficas, irá comprendiendo la importancia que adquiere para el país, el ahorro in-

dividual encauzado a través de instituciones idóneas.

Este ahorro, en contra de lo que suponen los que lo confunden con el atesoramiento estéril, no permanece inactivo pues, mientras una buena parte se dirige hacia la ayuda a la economía provincial mediante créditos de muy diversa naturaleza concedidos a los particulares, un importante volumen se invierte, por precepto legal, en el mercado nacional de capitales.

En el ejercicio de 1968, la participación de las Cajas en el mercado de capitales supuso el 51,74% del total de obligaciones emitido por las empresas industriales y el 69,06% de las obligaciones emitidas por el I. N. I. En conjunto, del volumen global de emisiones de Fondos Públicos, obligaciones del I. N. I. y de empresas industriales realizado el pasado año, que ascendió a 93.534 millones, las Cajas de Ahorro suscribieron 30.194 millones, o sea el 32,38% del total.

De las anteriores cifras se desprende que el ahorro popular, encuadrado en las Cajas de Ahorro benéficas, se convierte en un factor de financiación de gran importancia hasta el punto de que las grandes empresas de carácter nacional, que requieren recursos del público mediante emisión de títulos de renta fija, tienen que contar con el ahorro representado por las Cajas quienes, por otra parte, no son simples suscriptores sino que proceden con un alto sentido selectivo y con una progresiva tendencia a fiscalizar, de algún modo, el empleo de los recursos que ellas administran.

A este propósito, el Gobernador del Banco de España y ex-Ministro de Hacienda, Sr. Navarro Rubio, dijo, hace algún tiempo, en una conferencia: "Las Cajas de Ahorro son cada vez más impor-

tes. Su importancia les viene del hecho económico más decisivo de los tiempos modernos: La elevación del nivel de vida para todos. Los depósitos en las Cajas representan cada día un porcentaje mayor en relación con todo el sistema financiero. En 1958 eran del 24%, y en 1966 están en el 30. No es aventurado suponer que este porcentaje aumentará en los años sucesivos si se tiene en cuenta el nivel alcanzado en los países más adelantados. Francia tiene el 33%, Inglaterra el 46%, Estados Unidos el 47%, Suecia el 54% y Holanda el 62%".

Este certero juicio de tan destacada personalidad en el mundo financiero, hace innecesario todo comentario adicional. El titular de la popular Libreta de Ahorros, cuando acude a "su" Caja para colocar sus, más o menos elevadas, economías, debería saber que, además de lograr la seguridad para su dinero, participa en una obra que repercute de manera inaudible en la mejora de la economía de la provincia y de la nación.

Sin embargo bueno será poner de relieve que las Cajas de Ahorro, cuyo peso específico en el mercado de capitales de renta fija es innegable, no actúan en el mismo más que por la necesidad legal de poseer una Cartera de Valores proporcional al Ahorro y por la necesidad económica de situar sus fondos en inversiones de la máxima seguridad y de la máxima rentabilidad. La orientación finalista de las Cajas es social y benéfica. Su carácter social se define por medio de sus préstamos; su carácter benéfico por las obras sociales a que destina sus beneficios. Estas obras benéficas sociales son también importantes: 2.200 millones de pesetas anuales dedican a ellas las Cajas españolas.

Caja Rural de Crédito y Ahorros

DE LA

Cooperativa Agrícola de San José

ALMAZORA

53 años de ininterrumpidos y eficaces servicios a Almazora, son el mejor argumento sobre la bondad de esta Obra siempre en auge

Airedeor de mil millones de pesetas ha inyectado la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón en la economía provincial

Cuyos «accionistas» reales son una serie de obras e instituciones benéficas como la residencia para matrimonios, la guardería de San Vicente Ferrer, las becas a estudiantes y otras de la misma naturaleza

En el Día Universal del Ahorro y cuando el desarrollo del ahorro en España por su espectacularidad impresionante constituye uno de los hechos de más relieve en la vida nacional, indudablemente interesa contemplar el paralelo fenómeno del progreso que en todos los órdenes de su actividad han registrado las Cajas de Ahorro, y entre ellas, en lugar muy destacado, la de Castellón. Si el ahorro en España deslumbra en ocasiones por sus cifras y las Cajas de Ahorro destacan entre las entidades en mayor progreso del país, en el caso concreto de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón es preciso proclamar que las cifras de ahorro que a través de ella se han canalizado suponen algo inconcebible que sólo diez o doce años, constituyendo un testimonio próximo a nosotros de la verdad incontestable de la confianza y de la predilección que el ahorro benéfico merece no ya sólo en España, sino también en Europa.

Indudablemente las motivaciones que arrastra a la gente de nuestro tiempo hacia el ahorro han variado respecto a las de tiempos pasados. En otras épocas el ahorrador buscaba con el ahorro hacer frente a una enfermedad o a cualquier imprevisto que exigiera una reserva económica, o asegurarse una vejez garantizada en el orden material. Hoy, ciertamente, el progreso de la activa seguridad social ha cubierto una buena parte de las contingencias y resulta mucho menos acuciante la necesidad de prevenir el futuro con relación a otras más imperiosas —la vivienda propia, la motorización, la adquisición de una finca, la constitución de un capital para invertir con rentabilidad en un momento dado, el garantizar los estudios a los hijos, etc.— para cubrir las cuales el ahorro constituye el mejor camino. El empresario industrial o el agricultor, hacen revertir sus beneficios en su propia empresa o en la tierra, pero quienes no son industriales o agricultores, crean sus ahorros para invertirlos en sectores caracterizados por su seguridad o por su liquidez, e indudablemente las Cajas de Ahorro les ofrecen para ello una variada gama de posibilidades. Pero la verdad es que entre los titulares de las libretas de ahorro no faltan gentes de ningún sector ni zona de la sociedad, pues incluso industriales, agricultores y comerciantes, al margen de sus inversiones en el esfuerzo propiamente profesional saben del valor de esa reserva que el ahorro cuidadosamente creado en una libreta adquiere al margen de las velet-



MIL MILLONES DE PESETAS INYECTADOS POR LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLÓN EN LA VIDA DE LA PROVINCIA

Todo el mundo sabe en Castellón el proceso de desarrollo, de crecimiento y de aumento de actividad que ha experimentado la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón a través de su historia y sobre todo en estos últimos años. Pero en este Día Universal del Ahorro queremos poner especialmente de relieve cómo su tarea ha permitido, canalizando el ahorro de los castellonenses al servicio de los propios castellonenses en la provincia, a "inyectar" en la economía provincial, alrededor de mil millones de pesetas, cuyos beneficios y estímulo alcanzan a todos los sectores.

Son miles y miles los castellonenses que si han querido adquirir una vivienda; si, dedicados a la construcción han deseado llevar

adelante un proyecto; si en el campo de la agricultura han proyectado una transformación o la adquisición de un tractor el trabajador agrícola con iniciativa; o el artesano mejorar su taller y su tarea; el dependiente de una industria o comercio, independizarse y crear su propia empresa, han encontrado en la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón o a través de sus sucursales en toda la provincia, el préstamo que ha hecho posible llevar adelante su esfuerzo y su ambición.

Por otra parte y al margen de esta labor de reversión del ahorro provincial al servicio de la economía y de los hombres de la provincia, la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón realiza inversiones en valores seleccionados exigidos por el Estado para la mejor garantía de los imponentes valores que deben representar un 45 por ciento de los saldos de ahorro en la propia institución. Pero en la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón, cabe decirlo con satisfacción, esa cifra es superior a la legalmente exigida.

LOS ACCIONISTAS DE LA CAJA: OBRAS Y TAREAS BENEFICAS

Pero, aunque ya lo hemos dicho, lo más importante es señalar que

la Caja de Ahorros y Monte de Piedad es una institución de carácter benéfico; y por ello el aspecto más interesante de la misma lo constituye el hecho de que en definitiva sus beneficiarios, sus "accionistas", no son opulentos rentistas ni entidades poderosas, sino obras benéficas, instituciones de gran valor para la sociedad y para quienes concretamente en ellas encuentran algo inapreciable. La Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón puede presentar en este aspecto una brillante ejecutoria en la que destacan esa guardería de San Vicente Ferrer en la que precisamente hoy van a tener realidad más brillante los fines benéficos de la entidad, y esa residencia de la calle Herrero, por tantos conceptos ejemplar, así como las becas concedidas a estudiantes y otras muchas tareas benéficas que no son del caso especificar en esta ocasión.

No hay duda de que este "accionariado" exclusivo de la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón es algo que nadie le puede arrebatarse. Competir con ella en este aspecto benéfico resulta harto difícil, y cada vez más en una labor realmente admirable de la que se nos dan d'arlas muestras.

EL AHORRO EN ALMAZORA COMO BASE DE SU DESARROLLO

Por JOSE GALI SANCHO

Director de la Caja Rural de Crédito y Ahorro de la Cooperativa Agrícola de San José de Almazora

HABLAR —escribir en este caso— de aquello que se conoce, es ya inicialmente honrado. Como lo es también —y además sincero— el enfoque particular que la cuestión conocida nos sugiere. Lo que no impide, claro es, que tanto lo uno como lo otro, resulten más o menos afortunados. Porque en la actualidad, cuando tantas ideas y formas clásicas de vida se tambalean y cuando tantas instituciones y realizaciones que parecían inamovibles se vienen abajo, sorprende un tanto, que Entidades de ahorro rurales como la que inmerecidamente tenemos el honor de dirigir, fundadas y en servicio permanente desde hace más de medio siglo, no solo se afianzan, sino que muestran mayor vitalidad cada día; cuando por otra parte nadie que también está pasando a mejor vida el tradicional eslogan de que... "es una virtud la práctica del ahorro".

Y el fenómeno nos lo explicamos nosotros —y no se olvide es una apreciación independiente y personal— por dos principales razones. La primera, porque si la gente en general siente la necesidad de tener alguna reserva de la que poder disponer en un momento dado, el agricultor en concreto de manera mucho más aguda, necesita de estos siempre modestos depósitos y luego diremos por qué son siempre modestos para hacer frente a toda una serie de adversidades climatológicas que está siempre temiendo y a las que está siempre expuesto.

La segunda, porque la gente en general y el agricultor en concreto, canaliza sus ahorros, reservas o depósitos —que de cualquiera de estas maneras pueden llamarse— hacia aquellos Establecimientos que les ofrecen mayor seguridad, y respecto de los cuales intuye más que razona, una mayor equidad y eficacia distributiva de los beneficios que se obtienen.

Y ahí está el secreto de que mientras otras tantas cosas se derrumban, las Entidades serias y eficientes, que practican y fomentan el ahorro popular —el ahorro rural en nuestro caso— sigan ampliando su base económica en gracia a que siguen ampliando sus servicios para el bien común, a que siguen prestando desinteresadamente su incondicional apoyo al desarrollo local —en este caso al desarrollo de Almazora— según lo que ese desarrollo exija y reclame en el momento en que se produzca.

Y al llegar aquí —y pedimos perdón por ello— nos hemos ya de referir necesariamente a la Entidad que dirigimos. No para hacerle ninguna publicidad literaria, que no la necesita. Sino porque nuestros argumentos entendemos han de ser los más elocuentes. Y ninguna mayor elocuencia que la de los hechos, que de la de las realizaciones públicas y constatadas.

Entonces, la primera aclaración que se impone, es sobre aquella afirmación nuestra de que los depósitos, reservas o ahorros del agricultor son siempre modestos. En efecto. Porque los millones que

aparecen en nuestros últimos Balances, podemos afirmar no son unos ahorros permanentes de unos pocos, sino unos depósitos o reservas eventuales de unos muchos. Ya que siempre tomando como base los números del último Balance advertiremos que distribuidos los millones entre las cuentas de ahorro, el promedio por cuenta es, exactamente, de 21.422'15 pesetas. ¡Y todos sabemos por desgracia, lo que son en estos tiempos cuatro mil duros!...

Y sentada esta premisa, esta tonica del ahorro rural, que siempre ha sido la misma, que siempre se ha producido en idéntica proporcionalidad, vamos a enumerar muy someramente y a voceo —porque el tiempo de que disponemos no da para más— algunas de aquellas realizaciones públicas y más sobresalientes que justifican el título de que "El ahorro en Almazora ha sido la base de su desarrollo". El ahorro encauzado a través de nuestra Caja Rural naturalmente, que es de lo que a nosotros nos está permitido hablar.

Era, por ejemplo, el año 1925. Año que para Almazora significó el despegar de su letargo ancestral para entrar decididamente en el concierto de la época moderna. Y el Ayuntamiento de entonces planificó el saneamiento y urbanización de nuestra villa: a) con el abastecimiento de aguas; b) con la construcción de un Grupo Escolar; c) con el ensanche y prolongación de calles; d) con la construcción de lavaderos públicos; e) con la pavimentación de varias calles y plazas, etc., etc. Todo lo cual pudo llevarse a cabo gracias a la Caja Rural que puso los fondos, con los modestos ahorros de los modestos agricultores.

En 1931, lo que necesitan los agricultores es asegurar sus riesgos de accidentes del trabajo en el campo. Y al amparo de la Caja Rural, gracias a los modestos ahorros de los modestos imponentes, se crea una Mutualidad filial entonces, que les cubre de aquellos riesgos y de los desafortunados aseguradores de la época.

En 1940, emprende la Comunidad de Regantes la ambiciosa tarea de modernizar y construir sus acequias y canales de riego. Que financia la Caja Rural, con los modestos ahorros de los modestos agricultores.

En 1959, el problema más grave con que se enfrenta Almazora es la escasez de viviendas. Y nuestra Caja Rural, siempre con el modesto ahorro, emprende la construcción que todavía sigue, de todo un populoso barrio de viviendas familiares amplias y confortables, sencillas y económicas.

En 1964, las dificultades aparecen en la venta de nuestra naranja, principal fuente de subsistencia. Cuya salida a los mercados resulta difícil a través del comercio libre tradicional. Por lo que la Caja Rural lo que financia esta vez, es la creación de Cooperativas de comercialización de agrarios.

En 1968, se impone la necesidad ineludible de transformar con decisión las antiguas variedades de cítricos cuyo cultivo resulta prácticamente impracticable. Y la Ca-

ja Rural, gracias como siempre a los modestos ahorros de los modestos agricultores, puede ofrecer préstamos especiales a quienes desean emprender la costosa y larga consecución de variedades con porvenir lisonjero.

Y creemos son suficientes estos casos concretos. Porque Almazora en fin, surge y se desarrolla siempre mediante el apoyo y la ayuda incondicional y desinteresada de la Caja Rural que sabe ponerse al día. Que está presente en todo de una manera equilibrada; en la difusión cultural, en el alumbramiento de aguas para el riego, en el acondicionamiento recreativo, en la defensa de los valores religiosos, en las celebraciones festivas, en la ornamentación de la villa, en la creación y sostenimiento de Becas, en cuantos servicios cooperativos pueden ser útiles al agricultor, en las parcelaciones y distribuciones de terrenos, en la labor docente, en la tarea asistencial, en los momentos angustiosos de catástrofe, etc., etc.

El milagro de repartir millones y ofrecer facilidades con la base de ese pequeño ahorro —que es más bien depósito, que es más reserva— ha contribuido de una manera decisiva para que Almazora surgiera a su actual desarrollo del que todos participamos. Y ha sido posible, por haber sido encauzado el dinero destinado a la prevención, a través de una organización rural administrada precisamente por los mismos agricultores; que no solo vive y pervive en unos momentos de crisis, sino que se agiganta en razón directa a su eficacia y ponderación, a los servicios que presta y a la actualización de los mismos.

PARA LA MUJER MODERNA

una gestión moderna señora, señorita, joven. Demuestre que es una MUJER actual convirtiéndose en AGENTE FINA. CIERO actividad compatible con sus ocupaciones que le proporcionarían importantes beneficios mensuales. No se trata de ventas ni visitas a domicilio. ES UNA GESTION QUE PRES. TIGA. Infórmese sin compromiso a: Referencia AFB. Apartado 50.905. Madrid.

GANE 20.000 PESETAS

mensuales siendo REPARADOR de TELEVISORES titulado. Aprenda por correo tan excepcional profesión con famoso "Curso Royal" quedando de su propiedad laboratorio profesional. Fida hoy folleto gratuito IHAR, Tallers 27 BARCELONA 1 Autorizado Ministerio

DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

Cooperativa de Crédito, Caja Rural de la Cooperativa Católico-Agraria de Villarreal

En este día recordamos a los agricultores que el dinero del campo puede volver al campo a través de las Cajas Rurales.

La Cooperativa Agrícola San Isidro y Caja Rural de Crédito, una entidad vinculada a Castellón y al servicio de los agricultores castellonenses

En la actualidad cuenta con 2.723 socios y 8.647.012 pesetas en maquinaria para el campo

CONSTITUIDA la entidad el 21 de mayo de 1896, acogida a la Ley de Asociaciones de 30 de julio de 1887, comienza sus funciones económico-sociales el entonces llamado Gremio de Labradores de San Isidro. La incipiente sociedad, en el correr de los años difíciles, va encontrando posiciones más sólidas y ve con satisfacción como se incrementan sus filas. Son muchos los agricultores que van comprendiendo su idea fundamental y se agrupan buscando en la unidad aquella fuerza que tanto en el aspecto económico como en el social precisan. El 26 de abril de 1927 fueron aprobadas por la superioridad no

dificaciones esenciales en el Reglamento, atemperado ya a la Ley de 28 de enero de 1906 con el nombre de Sindicato Agrícola Obrero. Se vigoriza la sección Caja Rural de Crédito y comienza desde entonces la verdadera vida de la entidad, con la pujanza que se precisa para resolver los problemas de crédito, tan necesarios en la agricultura. La entidad queda hoy incorporada al actual régimen cooperativista, regulado por la Ley de Cooperación vigente, con el nombre de Cooperativa Agrícola San Isidro y Caja Rural de Crédito, integrando en su sentido católico el lema gremial de "Unos por otros y Dios por todos".

En síntesis, estos son los orígenes y la evolución de la entidad en el aspecto estructural. Por nuestra parte, y con el fin de informar acerca de su desenvolvimiento actual, hemos mantenido un amplio cambio de impresiones con el Presidente de la Cooperativa Agrícola San Isidro y Caja Rural, D. José Pachés, a quien acompañaba durante la conversación el Secretario de la entidad, D. Antonio Dolz.

EVOLUCION DEL NUMERO DE SOCIOS

Como dato muy significativo del desarrollo de la entidad, los señores Pachés y Dolz, respondiendo a

nuestras preguntas, nos informaron acerca de la evolución progresiva del número de socios, que si en el año 1948, por ejemplo, era de 1550, en la actualidad alcanza ya la cifra de 2.723, exactamente nueve altas con respecto a los datos de finales de 1968. En el año 1958, la entidad contaba con 2.249 socios, 699 más con relación a 1948.

—"La nuestra —nos dijo don José Pachés— es una entidad totalmente vinculada a Castellón y al servicio de los agricultores castellonenses. El agricultor, dentro de nuestra organización, puede decirse que tiene todas sus necesidades cubiertas, lo que como es lógico representa para él una seguridad extraordinaria".

—Se dice, se escribe: El dinero del campo debe revertir al campo...

—"Eso es lo que quisiéramos. El objetivo de la Caja Rural, y hacia él actuamos, es recoger el ahorro de los agricultores para revertirlo al campo en forma de servicios. La Caja Rural es una entidad formada por el labrador y constituye la mejor defensa de sus intereses. Lo mejor de la sociedad es su carácter familiar, pues aquí el socio sabe que está en su propia casa".

LABOR DE LA COOPERATIVA

El señor Pachés, en el transcurso de la conversación, nos habló extensamente sobre la actividad que, en forma de servicios para el agricultor asociado, despliega la entidad. Y así informó de que el suministro de abonos alcanza cifras de gran importancia, pues solamente en sulfato amónico el consumo anual sobrepasa las dos mil toneladas. La gama de productos —dijo— es extensísima:



Insecticidas, fungicidas, abonos orgánicos y minerales, tales como superfosfatos, sulfatos de hierro y potasa, cloruros de potasa, etc. y diferentes semillas.

—"Los servicios cooperativos —añadió D. José Pachés— desarrollan su cometido a satisfacción completa de todos los asociados. Corroboramos esta afirmación el hecho constante de que la entidad necesita ampliar su parque de maquinaria, actualmente valorado en cerca de nueve millones de pesetas, compuesto de tres trilladoras, una cosechadora de arroz, cuatro tractores, once máquinas de pulverizar a motor, seis brigadas de fumigación, siete máquinas espolvoreadoras a motor, una desgranadora de maíz, una clasificadora limpiadora de trigo, una mezcladora de abonos, 18 máquinas cavadoras y un gran equipo de aperos agrícolas".

Respecto al incremento del parque de maquinaria, las cifras son también muy expresivas. En el año 1948 se valoraba la maquinaria de la entidad en 915.000 pesetas, elevándose ya en 1958 a pesetas 1.330.069 y, diez años después, a 8.560.136 pesetas. En la actualidad, el parque de maquinaria está valorado exactamente en 8.647.012 pesetas.

Importancia actual de la Caja Rural de Crédito queda fielmente reflejada en las cifras que presentan cada uno de los aspectos que configuran su actividad.

En lo que se refiere a la cartera de valores, hace veinte años era de 1.165.401 pesetas, que en 1958 se convirtieron ya en 51.194.466 pesetas. A finales de 1968, la cartera de valores se cifra en pesetas 92.220.810.

175.640 pesetas se cifraban en el capítulo de inmuebles, en el año 1948. Diez años después la cantidad que presentaba este capítulo era de 4.703.319 pesetas y, en 1968, nada menos que de pesetas 25.293.711.

Aspecto muy importante, sobre todo en este número en que se habla del ahorro, lo constituye el saldo de las cuentas de ahorro. En el año 1948 era de 4.722.960 pesetas, siendo ya de 71.371.595 pesetas a finales de 1968. El pasado año se llegó a un saldo de pesetas 310.304.702 y, en la actualidad, alcanza la cifra de 350.034.149 pesetas.

Y por último en la faceta lo más interesante de la labor de la Caja Rural, que es la de préstamo y crédito, en el año 1948 se concedieron prestaciones por un valor de 5.647.247 pesetas, siendo de 30.607.770 en 1958. En 1968 se concedieron préstamos y créditos por un valor global de 132.512.916 pesetas, y en lo que va del año actual, se han concedido cantidades que suman en total 125.321.810 pesetas.

PROYECTO DE NUEVAS INSTALACIONES

A lo largo de nuestra interesante conversación, el Presidente de la Entidad nos habló, asimismo, en torno a la futura construcción de nuevo edificio para albergar la sede social de la sociedad.

—"Es evidente —nos dijo el señor Pachés— que la importancia actual de la entidad merece ya otro edificio nuevo y con instalaciones modernas, acordes con el tiempo en que vivimos. Con este fin, la entidad es ya propietaria del edificio que actualmente ocupa la Audiencia y de tres inmuebles anejos a él. En total, se dispone de un solar de quinientos metros cuadrados. Allí se instalará la Caja Rural. Al mismo tiempo, ha sido adquirido un edificio en la calle Enmedio, que será destinado para centro recreativo".

Estas obras, por lo que nos dijeron los señores Pachés y Dolz, se aspira se inicien en el plazo más breve posible.

MOVIMIENTO DE LA CAJA RURAL

El movimiento, la evolución y la

El ahorro y la agricultura en Villarreal

EL ahorro en nuestra ciudad ha sido el todo para su progreso; ha hecho capaz la evolución de la ciudad en todas las vertientes; desde la creación de nueva riqueza agrícola hasta el establecimiento de nuevas industrias y robustecimiento de las ya existentes; la creación de servicios agrícolas comunitarios, centros de enseñanza; financiación de nuevos regadíos; de mejoras de cultivos; de nuevas variedades de naranjas; de ayuda a mejoras de la ciudad; de financiación a las actividades que con la agricultura tienen relación, etc. Nuestro agricultor, privándose de cosas lícitas, muchas veces hasta del merecido descanso, ha creado un ahorro que ha sido motor que ha impulsado a la ciudad a mayores empresas y logrado cimentar un futuro con mejores horizontes.

El ahorro del agricultor, que más que ahorro es remanente temporal que ha de invertir en el transcurso del año y que muchas veces no le llega para cubrir los baches económicos que le producen las periódicas inclemencias atmosféricas, ha hecho posible el milagro de autofinanciar su economía. Hombre modesto y sin grandes necesidades personales, lo que no gasta para sí y su familia es ahorro, ahorro que ha sabido dirigir principalmente a entidades de créditos y ahorro agrícola que ha permitido lanzar a todos a mayores empresas; si avaramente hubiera inmovilizado dicho dinero, habría llegado el día que habría sido insuficiente para su propia ayuda y que así ha hecho el milagro de la autofinanciación de toda la familia campesina. No le es fácil al agricultor encontrar los créditos fáciles y cómodos que él necesita; sus ciclos de producción se cuentan por años y los de creación de nueva riqueza por muchos años. Le es más fácil encontrarlos al industrial y al comerciante, pues sus ciclos de producción y comercialización son cortos.

Con este ahorro ha sido posible facilitar en estos últimos cincuenta años préstamos agrícolas por algunos miles de millones de pesetas, y por la Ley de rotación de ahorro y crédito, el agricultor siempre ha podido disponer de su dinero y del dinero de su hermano cuando lo ha necesitado. Escondido este dinero NO HABRÍA SIDO AHORRO; no habría podido ser ayudado su hermano agricultor ni él tampoco habría podido servirse algunas veces co-

mo necesitaba; ni tampoco nuestra ciudad habría llegado a ser lo que hoy es.

Sin este ahorro no podríamos decirte a ti, a ti y a ti también, que el ahorro de tu hermano, hecho de sudores y de privaciones, ha hecho posible que hoy poseas la finquita que es garantía de tranquilidad para tu casa; de que gracias a él pudiste salvarte aquel año que la cosecha se perdió por granizada o por helada; que aquella larga enfermedad pudo soportarse porque encontraste crédito del dinero ahorrado por otro; que tantas y tantas necesidades familiares no pasaron a más porque hubo alguien que ahorró y tú pudistes disponer de dinero fácil y cómodo.

No está mal que recordemos todo esto en vísperas de celebrarse el día Universal del Ahorro y saber que con el ahorro puede llegarse a poderse autofinanciar todas las necesidades de una comunidad de personas que por practicar esta virtud son sanas y con posibilidades de futuro. —V. M. A.

EL VI DIA UNIVERSAL DEL AHORRO EN «LA VOZ DE CASTELLON»

LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLON les invita a sintonizar hoy a las 15,00 y 22,30 horas la Emisora LA VOZ DE CASTELLON, para que puedan escuchar los programas especiales que la citada Emisora ofrece a sus oyentes en ocasión de esta efemérides:

A las 15'00: «DIA UNIVERSAL DEL AHORRO», con guión y realización de José Antonio Rivera.

A las 22,30: «DIA UNIVERSAL DE L'ESTALVI»; «Contalla per a infants», guió de Miguel Peris y Segarra.

LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD agradece, de antemano, la atención que los castellonenses prestarán a estos dos programas.

COOPERATIVA AGRICOLA SAN JUAN BAUTISTA

Y

CAJA RURAL DE CREDITO

SERVICIOS QUE PRESTA: Abonos
Insecticidas
Semillas
Desgranadora
Molituración de aceitunas
Trillas

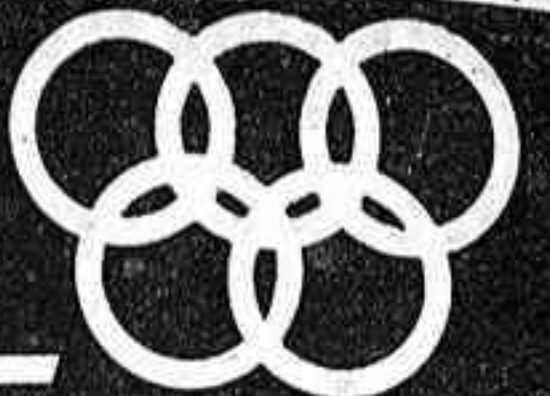
CAJA RURAL: Imposiciones a largo plazo
Cuentas corrientes
Libretas de Ahorro
Préstamos y créditos a sus asociados
Operaciones bancarias por cuenta de sus asociados

Pl. Juan Renau, 17 — Telf. 4

SAN JUAN DE MORO



vida deportiva



Perdió el Castellón en el Puerto de Sagunto (1-0) con el Acero

Belmonte, el exterior zurdo acerista, jugó con el Castellón en el primer tiempo

AYER tarde jugó el Castellón un partido amistoso con el Acero, que sirvió para entrenar fuerte a los castellonenses y a los del Acero, naturalmente. Sobre este particular, del partido, claro, nos informó ampliamente el hijo del presidente, Juan Carlos, quien nos dio amplios detalles del mismo. El resultado final del encuentro, como señalamos en el título de esta crónica, ha sido el de 1-0 a favor de los aceristas, marcado en el primer tiempo este por Aristany.

El Castellón hizo dos alineaciones diferentes, siendo Mozún el único albino que jugó todo el partido. En el primer tiempo el Castellón formó con: Nicolau, Cedeiro, Ruiz, Mozún; Echarri, Cela; Isaura, Pizá, Leandro, Forment y Belmonte (este es un jugador del Acero, extremo izquierdo, por el que seguramente el Castellón se interesa). En el segundo tiempo el cuadro castellonense se formó: Gorrochategui, Víctor, Oscar, Cal-

vet; Mozún, Calvario; Osman, Folch, Solaegui, Juan Carlos y Emilio.

Félix no tomó parte en el partido, pues parece se resiente algo del tobillo. También Forment —por lo que nos dijo el señor Fabregat, hijo—, se resintió de su última lesión sufrida ante el Salamanca.

Nos interesamos más tarde, de un directivo castellonense, por el detalle de la alineación de Belmonte en el Castellón. Dicho directivo —nos rogó no diéramos su nombre—, nos dijo:

—Desde luego que interesa este jugador al Castellón. Pero nada hay en firme todavía. Espera a mañana por la tarde (hoy viernes) y te se dará todo en detalle o sea o no favorable el fichaje de Belmonte.

QUINOCHO A BARCELONA

También en la tarde de hoy, el secretario técnico, Sr. Quinocho, sale para Barcelona. ¿Motivos? Ya se los pueden ustedes figurar: re- fuerzos. — J. T. V.

AUTOMOVILISMO

Carceller-Blasco, en Bilbao, preparados para participar hoy en el III Rallie Internacional Firestone



EL equipo Carceller-Blasco, que se despidieron desde Castellón el pasado miércoles de madrugada y han tenido feliz arribo a Bilbao, donde están preparados desde ayer, con las listas de participantes, números y carnets de ruta, para realizar esta mañana de 11 a 13 horas y de 15 a 18 horas las verificaciones pertinentes en el Muelle del Arsenal de Bilbao, para a las 20 horas de esta tarde iniciar la salida de este III Rallie Internacional Firestone, con organización de la Real Peña Motorista Vizcaya y patrocinio de la firma mentada.

El Rallie Firestone, tras su salida a la hora indicada y pasar por San Sebastián, Jaca, Barbastro, Fraga hasta Alcañiz, habiendo recorrido 805 kilómetros de los 1578 del Rallie. Como todo el aficionado sabe, el equipo castellonense compuesto por Carceller-Blasco, marchó a participar a este importante rallye con ayuda económica del Automóvil Club Castellón y la fuerza moral de toda una afición, que tiene confianza absoluta en estos dos conductores, que buena muestra han dado en la reciente escalada a la Cuesta de Oropesa, cada uno en la medida de su clase y la del vehículo. Por nuestra parte tenemos la promesa de tener noticias de estos dos castellonenses, y si así es, pueden tener la seguridad de que trataremos rápidamente de darlas a conocer. Esperemos, pues, la noticia primero de la llegada a mitad de camino en Alcañiz para te-

Por 2-0 ganó el equipo español Sub-23 al conjunto italiano

Anoche en Sabadell, en un partido de gran acometividad y buen juego

SABADELL (Barcelona), 30. (Crónica de García Castell, de Alfili). — Con una victoria más clara en el mando del partido y en el juego, que en el marcador, ya que éste sólo ha señalado un 2-0 que no ha reflejado sus méritos, el equipo español Sub-23 se ha impuesto al de Italia en encuentro correspondiente a la Copa Latina de Promesas, jugado esta noche en Sabadell ante un numeroso público, que ha aplaudido y alentado a una selección española que ha convencido tanto por su efectividad, como por el ardor combativo que han puesto en la lucha todos sus elementos.

Este es, sin duda, el gran triunfo de la selección. Sus hombres han sabido brindar una lección de brío y combatividad. Y forzosa- mente la victoria debía serles, porque méritos han hecho más que suficientes para ello. Un gol en cada tiempo ha rubricado este triunfo. Y los aplausos que la afición sabadellense y barcelonesa, congregada en la nueva Creu Alta les ha dedicado, era el merecido reconocimiento a sus esfuerzos. Y conste que enfrente no era débil el adversario que se les oponía. Los italianos, con mucha técnica, con conjunción en sus líneas y procurando el rápido disparo en sus contraataques, ha sido adversario de cuidado, pero ha debido inclinarse ante un equipo, el español, que ha acabado superándole en todos los aspectos.

Las alineaciones iniciales fueron estas: ESPAÑA: Mora, Ballester, Barrachina, Benito, Jaén, Sol, Ortuño, Clemente, Quino, Asensi y Rojo.

ITALIA: Superchi, De Petri, Sabatini, Scala, Nicolai, Tomasini, Damiani, Sala, Gori, Capello y Chiarugi.

A los 22 minutos Ortuño sufre un tirón que le obliga a retirarse, sustituyéndole Arieta. En el segundo tiempo no salió Barrachina, ocupando su puesto Asensi, para pasar Clemente a la media y salir como nuevo elemento Rexach. En el equipo italiano, en la segunda parte Santarini sustituyó a Tomasini y Monticcolo a De Petri.

SISTEMAS TACTICOS

La relación anterior de jugadores es simple correlación numérica en ambos equipos. En el italiano, Tomasini fue el libero tras los defensas De Petri, Nicolai y Sabatini, entre los que los laterales comenzaron intercambiando sus demarcaciones. Ellos eran los encargados de marcar, inicialmente, a Rojo, Quino y Ortuño. Los hombres de punta de España; en el lado español, era Barrachina el hombre libre de la defensa, mientras que Sol se encargaba de la vigilancia del delantero centro Gori y Ballester y Benito estaban sobre Chiarugi y Damiani, en un absoluto equilibrio táctico puesto que después, en el centro del campo luchaban las parejas Sala-Clemente, Jaén-Capello y Asensi-Cala.

De esta forma transcurrieron los primeros minutos. España probó fortuna en dos disparos de Jaén desde lejos, ligeramente desviados el primero y enviado a corner por la defensa el segundo. Por su parte, como la misma impenetrabilidad de la defensa italiana se registraba en el área española, los visitantes debieron probar fortuna por medio de Scala, que estrelló el balón en el poste a los 10 minutos y de Damiani, que envió la pelota ligeramente desviada. Por parte española, su ataque no acaba de ligar las jugadas con la profundidad necesaria y tuvo que ser otra vez Barrachina una defensa, el que probara fortuna desde lejos para dar ocasión de lucimiento a Super-

chi. En cambio, los italianos aprovechaban el mayor terreno que tenían ante sí, ante el superior acoso español y cierta falta de compenetración de la defensa española para mostrarse cada vez más peligrosos en sus incursiones hacia el portal de Mora.

LA FORTUNA DE UNA DESGRACIADA LESION

El minuto 22 fue clave para este partido. Avanzaba España por mediación de Ortuño cuando éste, en una dura entrada, cayó lesionado, mientras el balón se iba a corner. Ni siquiera acudió a lanzarlo, sino que haciendo ostensibles señales de que sufría un tirón, se fue hacia las casetas. Durante un par de minutos aún aguardó el seleccionador español, Kubala, en ordenar la sustitución y finalmente fue Arieta, el hombre-misterio de la selección española, el que salió al campo con el número 12 a la espalda. Y decimos el hombre-misterio porque el vasco ni preseleccionado ni concentrado, apareció sorprendentemente en la lista de jugadores que figuraban en el vestuario español, pocos minutos antes de dar comienzo el encuentro. Pero la desgraciada lesión de Ortuño fue para el once hispano una racha de suerte. No porque el sabadellense estuviese actuando mal, todo lo contrario, sino porque la presencia de Arieta desbarató todo el sistema defensivo italiano y dio al partido un cariz muy distinto.

Por de pronto, Arieta no se colocó como exterior, sino que cedió este puesto a Quino y él se metió en el centro, aunque con una movilidad extraordinaria para aparecer ante el portal de Superchi por todos lados, aparte su tradicional acometividad que llevó de cabeza a los italianos. Más de veinte minutos tardó el seleccionador italiano en reaccionar, y para entonces ya era tarde. Mientras el lateral seguía a Arieta por terrenos donde demostró que no se desentolvía con firmeza, tampoco el central Nicolai conseguía desenvolverse en el ala con la misma firmeza de antes. Así se produjo a los 29 minutos una gran jugada de Quino y Arieta que, cuando éste ya dentro del área iba a disparar, obligó a De Petri a derribarle alevosamente, sin que el señor Ballester sancionara el clarísimo penal. Y a los 34 minutos llegó el primer gol español en un arranque desde atrás, pleno de coraje, de Ballester, que arrebató el balón a su par, lo subió hasta la zona defensiva italiana y desde allí hizo un centro a Clemente que metido en el centro del ataque lanzó un disparo suave y colocado que batió irremisiblemente a Superchi. Hasta el descanso, la presión española fue intensa, pero ahora con jugadas incisivas que llevaron continuamente el peligro al área italiana, de la que cabe destacar, a un minuto del término del primer tiempo, una gran jugada de Asensi coronada por él mismo con un remate impresionantemente que repelió con apuros Superchi.

ARIETA, EL LEON

Como un león había luchado Arieta desde que saltó al campo, y esta bravura la contagió a todos sus compañeros. Y como leones salieron todos los españoles en la segunda mitad, para aprovechar el desconcierto italiano, que aún perduró pese a los cambios introducidos en la defensa para intentar remedio a aquel desbarajuste. Pero éste aumentó, porque entonces, con Asensi, que en el primer tiempo no había estado muy acertado como perfecto coordinador del juego español desde atrás, con Clemente como hábil acompañante, un Jaén que fue de los más lucidos en el lado español y un Ballester que se lanzaba desde atrás en rapidísimos ataques, los italianos encontraban ante sí, a menudo, hasta siete delanteros, entre los que estaba siempre el acometedor Arieta, para destrozar cualquier propósito de serenar el juego defensivo italiano. En uno de los avances Ballester, a los 7

minutos, metió un balón por delante del marco que por desgracia no pudo alcanzar Rojo. El mismo Ballester, dos minutos más tarde, lanzó un cañonazo que obligó a Superchi a ceder a corner, y hasta Rexach, que se mostraba el más comedido de todos en el brio puesto en la pelea, se atrevió a los 11 minutos a largar un impresionante disparo desde fuera del área, que sólo pudo repeler con apuros el meta italiano. Para llegar, así, a los 12 minutos, al segundo gol español que levantó de sus asientos, en cálida ovación, a todo el público. Fue Arieta el que una vez más dio muestras de bravura al ir a disputar un balón que Santarini tenía claro para el despeje, y se lo llevó, avanzó unos metros y cuando el portero había salido muy bien para cubrir el marco, largó un remate fortísimo y colocado que hizo inútil todo intento por parte del meta forastero.

Después, hasta el final, hubo aún un buen cuarto de hora español y mengua posterior de ese empuje, para permitir algunos incisivos ataques italianos, el mejor de los cuales lo desperdició Capello echando el balón fuera.

TRIUNFO MERECIDO

Ya queda hecho el elogio glorioso del conjunto español. Pocas veces se ha visto a una selección española emplearse con tanta bravura. Y en este aspecto, no cabe duda que la labor del seleccionador debe de aplaudirse. Pero no acabamos aquí los aciertos de Kubala. Movió bien a sus hombres, jugó con valentía, y decisión y estuvo acertado en todos los movimientos ordenados. Por que valentía es, con sólo un gol a favor y un adversario temible enfrente, sacar a Barrachina para que fuera Asensi, un hombre más bien creador, el que hiciera sus veces. Pero esto denotó un afán de ganar con claridad, que debe aplaudirse. Y no cabe duda que, con algo más de fortuna, debió ganarse con superior tango. Por otra parte, el despliegue táctico español fue perfecto y los cambios ordenados durante el transcurso del partido, mostraron también que Kubala conocía perfectamente las posibilidades de sus jugadores.

Individualmente, España, tuvo varios hombres que hay que ensalzar por encima del buen partido que, en líneas generales, —exceptuamos a Rexach, demasiado reservón— hicieron todos: Mora, firmísimo en la puerta, resolutivo con seguridad el trabajo que tuvo que, sino fue mucho si resultó comprometido; Ballester, una defensa sobrada de facultades, capaz de constituirse a menudo en un delantero más, y de los que más profundizaron; Benito, un defensor recio, sin excesivo brillo, pero de una seguridad absoluta; Sol, que fue otra muestra de excelente condición física para imponerse fácilmente al adversario; Clemente, jugador de gran calidad, uno de los cerebros del equipo; Jaén, que mantuvo una línea de regularidad en su valiosa contribución a la marcha del equipo que no se alteró un sólo momento a lo largo de los 90 minutos, y sobre todos, Arieta, de quien ya hemos dicho que dio un giro rotundo al partido, aparte la contribución personal al resultado, en forma brillante.

MAS TECNICA QUE PODER

El equipo italiano, en cambio, dio muestras de preocuparse más de hacer florecer su técnica que de imponer sus condiciones de lucha. Como si se mostraran, más preocupados que los españoles, que ya hemos dicho que se entregaron sin condiciones, de sus compromisos ligeros en sus respectivos clubs, los italianos sólo dieron auténtica fé de su valía en el primer cuarto de hora, cuando el partido aún estaba decidiendo que equipo se imponería y en el último cuando a España ya no le preocupaba excesivamente el resultado, bien asegurado a su favor. Por otra parte, el conjunto

italiano pareció amarrado a un sistema técnico que, cuando fue deshecho por la habilidad española, le dejó huérfanos de poder de reacción. Pese a todo, mostraron en sus filas elementos de valía: Superchi, que se encargó en varias ocasiones de evitar un tanteo superior; Scala, que mientras tuvo enfrente a Asensi se impuso totalmente; Capello, un jugador fino y de calidad; y Chiarugi, acaso el delantero más peligroso, junto con Gori. Tal vez si el escalofriante remate de Damiani al poste, a los 12 minutos, se hubiera transformado en gol, hubiera cambiado el clima del rendimiento italiano. Pero pareció como si allí acabaran sus posibilidades y, después del gol español, su poder de reacción también desapareció.

ALEGRIA EN EL VESTUARIO ESPAÑOL

SABADELL (Barcelona), 30. — (Alfili). — Alegria desbordante en el vestuario español tras la victoria obtenida por nuestro equipo Sub-23 contra Italia por 2-0. Mientras aguardábamos la presencia del seleccionador nacional, el Presidente de la Federación Española de Fútbol, D. José Luis Costa manifestó: —"Tal y como viene jugando el equipo de España creo que tenemos seleccionador nacional para muchos años".

Por su parte Kubala, a quien se veía visiblemente contento y emocionado manifestó: —"Estoy muy satisfecho por la forma en que se han comportado mis muchachos ante un equipo italiano que desde el primer momento demostró ser un cuadro potente y bien organizado. La entrega de los jugadores españoles, el apoyo del público y el resultado de 2-0 han sido tres factores que configuran una de las noches más alegres de mi vida. Creo que el fútbol español tiene en estos momentos en estos muchachos un futuro brillante y esperanzador".

En el vestuario italiano se aceptó deportivamente la derrota. El entrenador trasalpino, señor Bearzot afirmó: —"No discuto, la victoria española la porque ha sido lograda con entera justicia. Sin embargo nosotros les hemos puesto las cosas fáciles a los españoles y muy difíciles para nosotros. De haber entrado aquel disparo que se estrelló en el palo cuando llevábamos 11 minutos de partido toda la configuración del mismo habría variado ostensiblemente. Sin embargo vino el primer gol español en un titubeo de la defensa y el segundo casi podríamos decir que lo regalamos. Como ya he dicho antes, dimos demasiadas facilidades a un equipo que conforme iba avanzando ganaba en consistencia física y velocidad".

Pelayo Serrano, el último para el Zaragoza

ZARAGOZA, 30. (Pyresa). — El Real Zaragoza ha calificado con un cero la labor del árbitro, señor Serrano, juez del partido del pasado domingo en el Manzanares, frente al Atlético de Madrid. Con ello, el citado juez queda relegado al último lugar de la lista de preferencias arbitrales del club de La Romareda, lo que equivale a decir que este árbitro no dirigirá más intervenciones once aragoneses durante la presente temporada.

El Gimnástico de Tarragona ficha un nuevo delantero centro

TARRAGONA, 30. (Pyresa). — Con toda probabilidad el delantero del Pontevedra, José Jorge, reforzará el equipo del Gimnástico de Tarragona, que milita en tercera división. Se confía que pueda alinearse el próximo domingo en el equipo tarragonense, que se enfrentará al del Lérida en aquella capital. de sacar los apuntes finales.

Fiestas patronales del Círculo de Cazadores San Huberto

LAS primeras fechas festivas, del mes de Noviembre, las viene dedicando el Círculo de Cazadores San Huberto, año tras año y cada vez con mayor entusiasmo y fervor a la celebración de las más importantes pruebas deportivas sociales, entre otros actos religiosos y cívicos, organizados con motivo de la festividad de su Santo Patrón y titular.

Cuatro jornadas abarca este año el programa que dará comienzo el próximo sábado día 1º de Noviembre, con la celebración del Campeonato Social de Tiro de Pichón salido de cañas. Dará comienzo esta competición a las 3:30 de la tarde bajo las siguientes condiciones técnicas: Pichones 7-2 ceros excluyen. Distancia: 25 metros. Premios: 1.—Medalla de Oro 2.—Medalla de Plata 3.—Medalla de Bronce

Los pájaros muertos en esta tirada, están destinados a obras de beneficencia.

Domingo día 2. —A las 10 de la mañana, tendrá lugar la celebración del Campeonato Social de Tiro al Písto, cuyas condiciones técnicas son las siguientes: Písta 25 platos en dos entradas, 15 platos en la primera y 10 en la segunda.

Distancia olimpica Premios: 1.—Medalla de Oro 2.—Medalla de Plata 3.—Medalla de Bronce

Lunes día 3. —A las 10:30 horas y en la Parroquia Iglesia de la Santísima Trinidad, se oficiará una misa en sufragio de las almas de los señores Socios fallecidos.

Domingo 9. —A las 9 horas, Misa solemne en las terrazas del Chalé, oficiada por el Rvdo. D. Jaime Freixas.

Seguidamente procesión de la Imagen del Santo por el recinto deportivo.



A las 10 horas, Desayuno del Cazador.

A las 10:30, Campeonato Social de Tiro de Pichón a Brazo para veteranos.

Seguidamente Campeonato Social absoluto de Pichón a Brazo, que se disputará en písta de 8 pichones, siendo los premios: Medalla de Oro para el ganador. Medalla de Plata para el segundo clasificado y Medalla de Bronce para el tercero.

A las 14 horas, comida de hermandad.

A las 15:30, se reanuda el Campeonato Social.

A la misma hora, diversos concursos infantiles (hijos de socios hasta doce años).

1 X 2 deposite su quiniela en **PLAY** Enmedio, 15

¡Un sorprendente acontecimiento!

LA CADENA IBERICA

Complacerá sus gustos, sus aficiones. Pero... ¿como?

Usted también, de forma activa o pasiva, participará en la Cadena Ibérica.

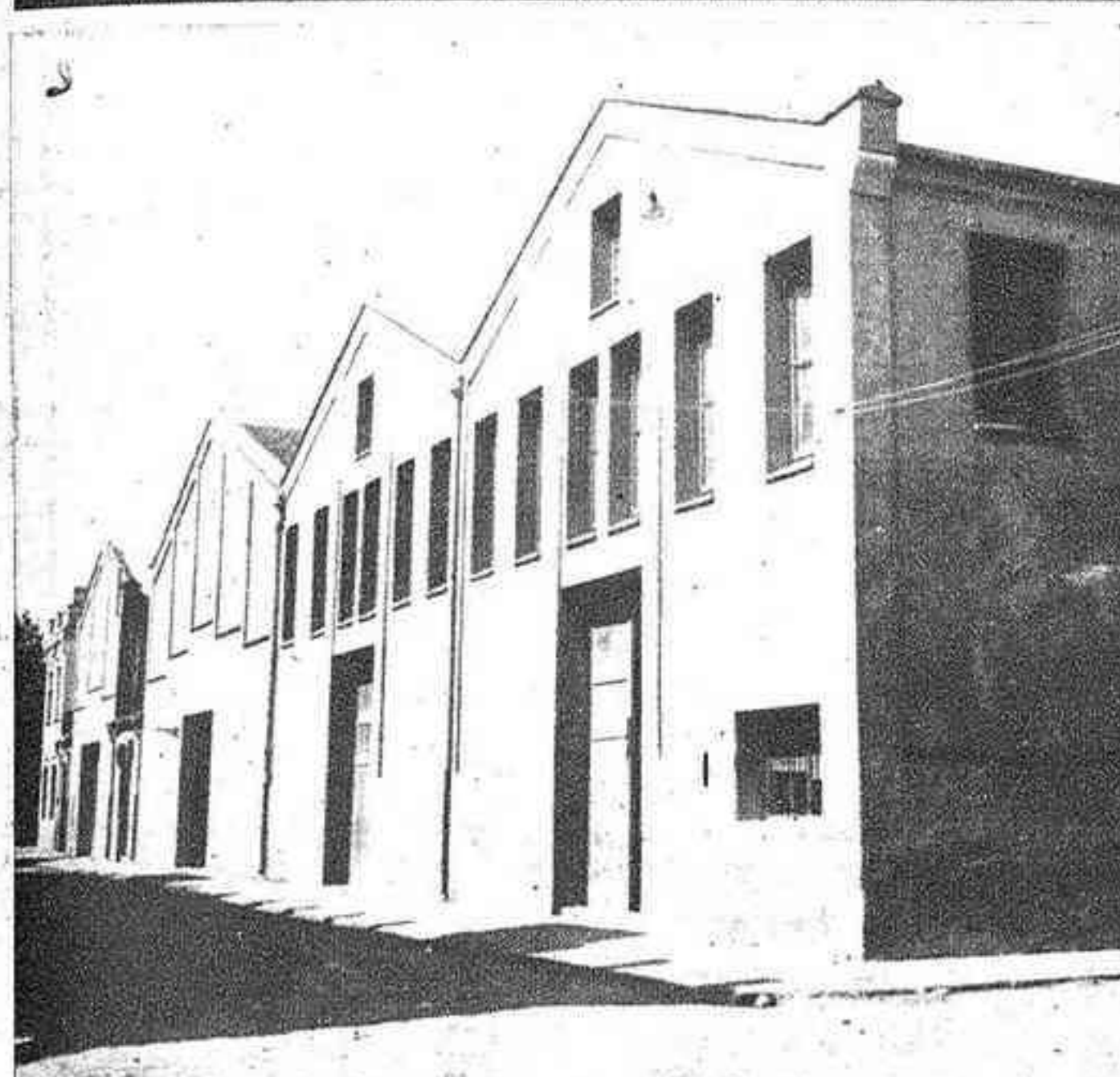
Mediterráneo

CAJA RURAL DE CREDITO

DE LA
COOPERATIVA AGRÍCOLA SAN ISIDRO
ENTIDAD COLABORADORA DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA



Secadero de arroz



Almacenes al servicio de los socios



Edificio de 126 viviendas en Hnos. Bou

Delegación de San Félix



Grupos de edificios adquiridos para la instalación de la casa social



Inmueble adquirido para la edificación del Centro Recreativo

OFICINAS CENTRAL JOSÉ ANTONIO, 8

DELEGACION S. FELIX TELÉFONO 22 49 00

CASTELLÓN

Caja General de Ahorros y Monte de Piedad DE CASTELLÓN

**Fundada en 1.900 - Empresa Modelo
Medalla al Mérito en el Ahorro**



OFICINAS: **Castellón:**

CENTRAL (Enmedio, 92)
 Urbana núm. 1 (Enmedio 24)
 Urbana núm. 2 (Pl. Clavé, 45)
 Urbana núm. 3 (General Aranda, 33)
 Urbana núm. 4 (Avda. Alcora, 130).
 Adzaneta, Alcocácer, Alcalá de Chivert, Alcora, Almazora,
 Almenara, Alquerías del Niño Perdido, Bechí, Benasal, Be-
 nicarló, Benicasim, Benlloch, Borriol, Burriana, Cabanes,
 Cuevas de Vinromá, Chert, Chilches, Grao-Castellón, Lucena
 del Cid, Moncótor, Morella, Nules, Onda, Oropesa del Mar,
 Peñíscola, San Mateo, Rosell, Torreblanca, Vall d'Aba,
 Vall de Uxó, Villafamés, Vilafranca del Cid, Villarreal,
 Villavieja y Vinaroz.
 PROXIMA APERTURA: 2 nuevas Oficinas urbanas en la
 capital y en Artana, Cáliz, Sierra Engarcerán y Ribesalbes.

EFFECTUA OPERACIONES DE:

Libretas Ordinarias y de Nacimiento al 2'50 %.
 Títulos a Plazo fijo de 1 año al 4'50 %.
 Cuentas Corrientes a la vista al 1/2 %.
 Libretas Especiales, de difusión propiedad mobiliaria y de
 Ahorro - vivienda.
 Préstamos Hipotecarios, Personales y Predarios.
 Préstamos Especiales, Agrícolas y Sociales.
 Cuentas de Crédito con Gto. Personal e Hipotecaria.
 Depósito y Custodia de Valores.
 Cobro de Títulos contra cualquier Banco y Plaza.
 Transferencias y operaciones de Intercambio con otras
 Cajas.
 Servicio de Huchas metálicas, etc.

Obras Benéfico - Sociales en funcionamiento y en instalación:

Residencia Adultos en Castellón.
 Guardería Infantil «San Vicente Ferrer» en Castellón.
 Colonia Escolar de Montaña en Benasal.
 Guardería Infantil en Benicarló.
 Colonia Escolar Internacional en Benicasim.